Ն. 4557 1900 ՅՈՒՆԻՍ 15 ԲԼՆՃՇԼՆՊԻՀ 1318 ԲԼՊԻ ԻՒ ԷՎՎԷԼ 1 ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԱՄՍ.

# ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԱՄՍ.

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱԲԸ

| | 12 այլեգ | 6 այլեգ | 3 այլեգ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄՊՈԼ | 140 ղ. | 70 ղ. | 40 ղ. |
| ԹԱՇՐԱ | 150 » | 80 » | 45 » |

Մէջխրէյէ 20 ղրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرفيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱԲԸ

Էնեմի, Զինեմի վէ Յինեմի սահիպէ ղ. 5
Գէշտեմիւ սահիպէ 11է 10բ. հա. » 3
Մէվսիմը նաֆիյա տաբիր պէնալէր մէճմանէն գազաուլ օլունմադ վէ տերճ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայմադ

Խառբէրանէսի ՍԹամպօլա Պազը Ալի Հասանէսինէ նումէրօ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մութասարրֆանա մարը։ Բեանֆիէի մէվսիմ հազդրնա կազէթանին սահիպ չէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։

## ԿԻՆԼԻԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Զինեմ Թիէն-Զին չէհրէնին էվրօբա-ը ասաքիր Թարաֆընտան գուրթարըլմըզը բէսմէն Քահադուդ ԻԹ-ի Բարիզէն գա Թէլէկրաֆ խազէր վէրիլմիշ տիր։

Զէֆուտան Լօնտրատա Տէյլի Մայլկազէթասընա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Թիէն-Զինեֆի մուհարէպէլէրը-տէ Ռուսլարըն պիր գաչ Թօրըզայի օլմուշ վէ 400 քիչի գատար էօլիւ վէ եարալիարը վուգու գալմուշ տըր։

Զէֆուտան Թայմս կազէթասընա տա-խի քէշիֆէ օլընան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Զին իսեռնընը պասԹըրմադ իչին 100000 էվրօբալը ասքէրէ լիւզում վար տըր։

---

Մարէյալ լօրա ԲօգէրԹսին իշբընա կէօրէ, 50 ատէտ եիւբ արազասընան իպարէթ պիր գաֆիլէ՝ Պօէրլէր Թարաֆընտան զապԹ ու միւսատէրէ օլունմըշ տըր։ Միւշարէլէյհ պաշ զոմանան՝ Պօէրլէրին՝ Տէրպիշայր ալայը իւզերինէ հիւճում ԻԹմիշ օլատուգլարը-նա տաբիր օլան հավատխի Թատիգ իտիյօր։ Իշպու հիւճումատա մէզքիւր ալայան 35 քիչի Թէլէֆ օլմուշ վէ 111 քիչի եարալանմըշ տըր։ Պազը գալան էֆբարան տա քէսաֆիֆէսի էսիր ՔուԹուլմըշտը տըր։

---

Վիէննա վէ Բէլիթա կազէթալարը՝ արչիտուգ Ֆրանսուա Ֆէրտինանտըն իշտիվաճը իչիւն ԹէրԹիպ իտիլէն սուրէԹը Թէսվիյէնին՝ ԹախԹը խմբրաԹօրիյէ հուզուգը վէրատէԹ ճիչէիւճէ հիշ պիր չիւգսէ պրագմատիզմը միւԹԹէֆիզէն վէ պիր մէնմունիյէԹը ազմէ իլէ պէյան ու Թասատիգ խիյօրլար, վէ կէրէք իմբէրԹօրա վէ կէրէք արչիւգ արզը Թէչէքքիրը ազմ էյլէյօրլար։

---

ԻնկիլԹէրա խանէտանը գրալիսինէն բրէնսէս Լուի տը ՖաբԹէնպերկ էվվէլքի կիւն Ուինսօր սերայընա պիր երքեք չօճուգ տիւնայէ կէԹիրմիշտիր։

---

Սրպիա գրալը Ալէքսանտր՝ յուլիս այը իպԹիասընա Գարլսպատատա բէսէրի սաղզ գրալ Միլան իլէ պուլըշմադ, վէ օրատան պիրլիքատ Բարիզէ կիտէէք տիր։

## ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Էվրօբա սիւրաԹ գաԹարլարըլայա կէօնտէրիլէն Օսմանլը բօսԹալարը իչիւն հիւքիւմէԹը Սէնէյէ Թարաֆընտան այրըճա մէմուր պուլունտըրմադա հաճէԹ գալմամագ վէ մէէքիւր գաԹարլար չիրքէԹինին մէսուլիյէԹի Թահընտա պուլունմագ վէ սիւրաԹ գաԹարլարը վէլէվքի հաֆԹատա 3 վէ եա հէր կիւն սէֆէր ԻԹսին, անլէրին մէմուրլարը մարիֆէԹիյէ բօսԹա չանԹալարը նագլօլունմագ վէ սէնէվի իքի Թագսիմտէ 100 լիրա վէրիլմէք իւզրէ ԲօսԹա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէԹի իլէ մէզքիւր չիրքէԹ պէյինտէ ագտը մուգավէլէ խիլմիշ, վէ քէյֆիյէԹ լէտէլարզ մուճիպինճէ իրատէի Սէնէյէ սուտուր ԻԹմիշ տիր։

—Այնօրզատաքի Ս. Անարէ քիլիսէսինին բէսմը Թագտիսի եարըն իճրա օլունճագ, վէ պու միւնասէպէԹլէ ՏէրսատէԹ Ռում Բարիզէ էպագը Իչիւնճի Եուվաքիմ էֆ. հազրէԹլէրի Ս. Պատարագ Թագտիս իտէճէք տիր։ Ալընան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Սէլանիկ Բուս գօնսօլոսը՝ սէֆիր Մ. Զէնօվիէֆի իտԹիգալ ԻԹմէք իչիւն Այնօրզա կէԹմիշ տիր։ Մալիւմ օլտուղը վէճճէլէ Մ. Զէնօվիէֆ ՏէրսատէԹէն եօլա չըգմըշ տըր։

—Եէնի սէնէ Թահսիլաթընտան կէչմիշ սէնէ մէսարիֆինէ հիչ պիր բարա սարֆ իտիլմէմէսի՝ էվվէլճէ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ ահքեամընտան օյտուղը հալտէ, Հիճազ վիլայէԹինին իտարէսի՝ սարիր վիլայէԹլէր իտարէսինէ գէրյան օլընամայաճաղընտան, իչպու գարարը ուժումիտէն միւսԹէսնա ԹուԹուլմասընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր ԻԹմիշ տիր։

—Եէմէն վիլայէԹի կէօմրիւք իտարէլէրինճէ եալընըզ իխրաճաԹ իչիւն ըիյալ գապուլ օլունըպ, իտխալաԹ իչիւն ալԹուն վէ մէճիտիյէ ալընմասը գարարլաշմըրըլմըշ իսէ տէ, Միտի նամ մահալատ ըիյալան պաշգա բարա պուլունմասը-նը ճիհէթլէ, Միտի իտարէսինին Թարիխը Թէշքիլինտէն ԻԹիպարէն պիր սէնէ միւտէԹ իտխալաԹ կէօմրիւք ըէսմի իչիւն 12 ղ.տան ըիյալ գապուլ օլունմասընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր ԻԹմիշ տիր։

—Տիւգ վէ տիւչէս ա'Օրլեան հազարաԹը՝ տիւն սապահ միհմանտարլարը սատ. Ահմէտ Ալի բաշա հազրէԹլէրի իլէ պէրապէր Հայտար Բաշատան գաԹարը մախսուսա Հէրէքէյէ կիտիպ, Խազինէի Խասսի Շահանէ նազրը աԹուճ. Սագը Յովհաննէս էֆ. հազրէԹլէրի Թարաֆընտան քէշիտ օլունան էշյէն զիյաֆէԹինէ հազը պուլունմըշլար վէ ագշամ ավտէԹ ԻԹմիշլեր տիր։ Միւշարէլէյհիւմա՝ եարըն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ Եունան հուտուտընտա Գայալար մէվզրինտէ պուլընտրըլմաճագ օլան պիր ալայ սիւվարի ասքէրի իչիւն իգԹիզա իտէն պիր գըշլանըն մէսարիթը ինչարիյէսի օլան 6000 լիրանըն ԻԹսաը՝ էհալիի մահալլիյէ Թարաֆընտան տէրէօհտէ իտիլմիշ տիր։

—Ճիւլուսը Հիւմայունը 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէԹիյլէ ճէպէլը Լիպնան էհալիսի Թարաֆընտան խաքիբաի Շահանէյէ պիր հէթիյէ Թագտիմի իչիւն միւԹէսարրըֆ տէվ. Նասում բաշա հազրէԹլէրի Թարաֆընտան պիր տէֆԹէրը մախսուս աչըլմըշ տըր։

Եէնէ պու մագսէտլէ Մըսըրտա տախի պիր տէֆԹէր աչըլմըշ օլուպ, միԹէպերանը մահալլիյէտէն պիր գէշմէ զիյգէյմէԹ Թաշլար իլէ միւզեյյէն պիր գէլճճ, վէ պաղըլարը՝ զայէԹ մուտաննա վէ պըրլանԹիլէ միւզեյյէն պիր ճիլտ տէրունինտէ պիր նիսխէ Գուրան իհտա իտիմէսինի Թէքլիֆ ԻԹմիշլեր իսէ տէ, էքսէրիյէԹ՝ հէմ գըլճճէն վէ հէմ տէ Գուրանըն կէօնտէրիլմէսինէ գարար վէրմիշ տիր։ Մէզքիւր հէտիյէլեր՝ պիր հէյէԹը մախսուսէ Թարաֆընտան ՏէրսատէԹէ կէԹիրիլէճէք տիր։

—Պէյրութ, Իսքէնտէրուն, Սէլանիք վէ Իզմիրտէ գաչագճըլարը-նէն իչիւն պիրեր մուհաֆազա իտարէսի Թէչքիլ օլընճաղը մալիւմ տիր։ Բուսումաթ ԷմանէԹինտէ Թէչքիլ օլընան գօմիսիօն՝ ՏէրսատէԹ մուհաֆազա միւտիրիյէԹիյլէ նէզարէԹլէրտէ մէվճուտ միւլազիմլէրին հէման պիր գըրԹա տէֆԹէրինին Թանզիմ վէ իրսալի խուսուսը պիլիրիլիմշ տիր։ Մուհաֆազա մէմուրլարը հագդընա պիր Թալիմաթը մախսուսէ գալէմէ ալընմըշ տըր։

—Ճէնովատա Անսալտո ֆապրիգասընա Թամիր իտիլճէք օլան զըրհլըլարտան՝ Զանազգալէտէ պուլընան Օսմանէյէ, Օրխանէյէ, Ապէզէյէ ֆըրգաԹիյլէրինին պիլճիւմլէ միւհիմմաԹ վէ ԹէրԹիպաԹընը տլմագ իւզրէ մահալը մէզքիւրէ կէօնտէրիլմիշ օլան Իտարէի Մախսուսէնին Շէրէֆէրէսան վարօրը՝ մէզքիւր սէֆինէլէրին էշեասընը վէ պահրիյէ զապԹանընտան սէվգէ մէմուր օլան զէվաթը տախի ալարագ, տիւն ՏէրսատէԹ իմանընա կէլէրէք Հարեմ իրքէլէսի աչըգալարընա տէմիր աՀմըշ տըր։

—Շէհր ԷմանէԹինտէ Թէչքիլ օլունան Այսրն զէլզէլէսի իանէ գօմիսիօնընճա՝ իանէ ճէմի իլէ հասըլ օլաճագ ագչէ իլէ Պասրա վէ Պաղտատ վիլայէԹլէրինէն զախիրէ սաբրն ալընարագ հէման Հինտիսթան իսքէլէլէրինէ կէօնտէրիլմէսի՝ իրատէի Սէնիյէ էգԹիզասընան օյտուղը, վէ Թարաքը հազրէԹը Բասրայահիտէն 500 լիրա իհսան պուլյըրըլտըղը՝ պու կիւնքի Թիրքճէ կազէԹալարտա բէսմէն իլան օլունմըշ տըր։

—Թարապլուսը Ղարպ սահիլինտէ Ֆոուրնա նամընտա պիր Ինկիլիզ կէմիսի ֆուրԹունատան պաԹըպ, եօլճուլարտան 20սի պազարմըշ վէ տէրունինտէ պուլընան էմԹաան Թիւճճարիյէ մահվ ու Թէլէֆ օլմուշ տըր։

## ԹԻՐԲԻԱ ՄԻՒԱՐԼՅԱԹԸՆԱ ԳԱՐԸ ԳԱՐԱՆԹԻՆԱ

Նարգ չըմէնաքֆէր իտարէսի Թարաֆընտան պու սապահ աՀիտէքի իլան կէօնտէրիլմիշ տիր։

«Պուլկար սըհհիյէ մէճլիսի գարարըյա յունիսին 28ինճի եարընքի կիւնէն ԻԹիպարէն, Թիւրքիատան՝ Պուլկարիայա վէ տահա էօԹէյէ կիւէն եօլճըլար իչիւն հէպկազէվօտա 11 կիւնլիք գարանԹինա վազ օլընմըշ տըր։ Եօլճըլար իլէ պուլընան եօլճըլըղա մախսուս չանԹալար իլէ սարը էշեալար՝ մաքինա վասըԹասըյլա ԹիւԹսիլենէճէկի կիպի, գաԹարլարտա պուլընան եէյէճէքլեր տախի մահվ իտիլճէք տիր։

«Թիւրքիատան հէպկազէվօյա կիտէն գաԹարլար՝ եօլճըլարը վէ եշեալարը չըգարըգատան սոնրա ավտէԹ իտէճէքլեր տիր։

«Թիւրքիատան կէլէն Շարգ սիւրաԹ գաԹարը տախի գարանԹինա իչիւն հէպկազէվօտա տուրճագ, վէ Պուլկարիա իչիւն իչինտէ պուլընան եօլճուլար՝ 11 կիւնլիք գարանԹինայա Թապի ԹուԹուլճագլար տըր։

«Պիր գարանԹինա Թապիպի՝ Շարգ սիւրաԹ գաԹարըյա Զարիպրօտա գատար կիտէճէք տիր։ Շարգ սիւրաԹ գաԹարընընն հիչ պիր մէմուրը վէ եօլճուլար՝ Պուլկար հուտուտընտա աչագը ենմէյէճէկէկ կիպի, պաշգա ատամլար իլէ տէ միւնասէպԹատա պուլընմայաճագ տըր։

«Թիւրքիատան՝ հէպկազէվօտան եօԹէյէ կէօԹիրիլէճէք էշեալարըն կէօԹիւրիլմէսի մէն իտիլմիշ տիր։» Մէ-պէրէյէն

(Պու գարանԹինա միւնասէպԹիյլէ չըմէնտրէֆէր Թարիֆասընա պազը Թատարլաթ իճրա օլունըպ, իլանը մախսուսը տա Թարաֆըմզա կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, եէրիմիզին ատէմը միւսատէսինէ մէպնի եարընն նէշը իտէճէյիզ։)

## ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԵԱԶԸԳ ԹԷԱԹՐՕՍԸ

Պու ագշամ Պէյօղլունտա Թէբէ Պաշընտա եազըգ Թէաթրօտա Լէ 28 Ժոր ոգ Գլէբէ։

ԳՕՆԳՕՐՏԻՍ ԹԷԱԹՐՕՍԸՆՏԱ

Պու ագշամ սոն տէֆա օլարագ Ֆասոր։

## ԹՐԱՊԻԶՕՆՏԱ ԳԱՐ

Թրապիզոն ճիվարընտա Զիկանա կիպի եիւքսէք տաղլարա ախիրէն խայլընա գար եաղարագ, օրալարա օթլամայա չըգարբլմըշ օլան հայվանար պարընամաբգլարընտան, տաղըն էԹէքլէրինէ էնտիրիմիշլեր տիր։ Պու մէվսիմատ մէզքիւր տաղլարա գար եաղմասը՝ էմնալարզ իմիշ։

Եէնէ Թրապիզոն ճիվարընտա ՊալԹաճը վէ Գալաբօթամօս չայլարը վէ Ցիրունէ վէ Շանէ տէրէլէրի 48 սաաԹ եաղան եաղմուրատան Թաշարագ, պիրշօգ Թարա, քէօբրիւ վէ եօլլար խարապ օլմուշ տըր։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Միլի իանէ գօմիսիօնը՝ էվվէլքի կիւնքի ԻԹԻմամընտա, Ուրբանոցլարը-նն հիսապլարը հագդընտա ազատան Խարբերան աԹուճ. Գրիգոր էֆ. հազրէԹլէրինին միւԹալէաթը-նը տիրէտիրգտէն սօնրա, պիլճիւմլէ իանէ ախզ իտէն միլի Ուրբանոցլարըն հէյէԹը իտարէլէրինէ պիր Շըլաբերական եաղարագ, մուամէլաթը ումումիյէտէն խապերտար օլմագ իւզրէ, չիմտիյէ գատար ալարգլարը իանէլէրլէ մասարիֆլէրինին վէ մաԹէֆէրրուաթ վէ իյզահաթ իտարէլէրինին ումումի պիր մուհասէպէսինի պու Թարաֆտա կէօնտէրմէլէրինի էմր ու իխԹար ԻԹմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

---

Ս. Էջմիածինէ Գէորգեան ճեմարանըն մըգտարը չակիրտանը՝ հատաէն զիյատ օլտուղընտան, Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսը-նն էմրիյլէ, կէլէճէք սէնէի Թահսիլիյէ իչիւն չակիրտան գապուլ օլունմայաճաղը իլան օլունմըշ տըր։

---

Ռուսիատա համիյէԹքեարանը միլլէԹէն ենովք Բուգաղեանընն վէֆաթընը պունտան պիր գաչ հաֆԹա մուգատտէմ իլան ԻԹԻկիմիզ սրբատա, վասիյէԹի հագդընտա տախի պաղը մալիւմաթ վէրմիշ իտի։

Ախիրէն Ս. Էջմիածին քիլիսէսինտէ Սրբազան Կաթողիկոսը ԹահԹը բիյատէԹինէ խասսէԹէն Հոգեհանգիստ տուարը օգունմըշ, վէ միւշարէլէյհ Սրբազան Կաթողիկոս՝ միԹէվվէֆի մուամիլէյհին իսԹիրհաթը բուհը իչիւն տուարլար ԻԹմիշ տիր։

Ենովք Բուգաղեանն՝ հայաթընտա վէրտիկի քիւլիյէթլի հիպէլերտէն մատտա, միւխԹելիֆ միւեսսասաթը մելլիյէ վէ բուհանիյէյէ տէ 560,000 բուպլի վասիյէԹ ԻԹմիշ, վէ Գէորգեան ճեմարանա տա 20,000 բուպլիլիք պիր հիսսէ չըգարմըշ տըր։

Ենովք Բուգաղեանընն պիրատէրզատէսի Սմբատ Բուգաղեան կէչէն սէնէ մայիս այընտա վէֆաթ ԻԹմիշ օլմըզլա, մուամիլէյհին նամըյլա ճեմարանա իքի չակիրտ Թահսիլը մէարիֆ ԻԹտիրիլմէքտէ, վէ սէնէվի 400 բուպլի վէրիլմէքտէ տիր։

---

Թիֆլիս չէհրի Թիւճճարը միԹէպէրէսինտէն Գրիգոր Յակոբեան Պայանդուրեանց՝ պու սէնէտէն իԹիպարէն էրզրումտաքի կարմիր վանք Որբանոցընտա 4 էօքսիւզ չօճուգ գայբրմաղը տերէօհտ ԻԹմիշ տիր։ Բէթէսպուրկտաքի միԹէպեր էրմէնի գատրնլարը՝ մէզքիւր Որբանոցըն խնամակալարը օլտուգլարընտան, Պ. Գրիգոր Պայանդուրեանց՝ մէրգուման 4 նէֆէր էօքսիւզ չօճուգլարըն մուհաֆազը իչիւն սէնէվի Թախսիս ԻԹտիկի 200 բուպլիյի Որբանոցըն գարանմասընա տէկին մուամիլէյհիւմա միԹէպերան գատընլարա իյսալիտէճէք տիր։ Իւչ սէնէ սօնդրա մէպլաղը մէզպուր էրզրումտաքի Սանասարեան մէԹԹեպինէ վէրիլճէք, վէ մէզքիւր մէքԹեպտէ Պ. Պայանդուրեանցըն նամընա պիր էօքսիւզ չօճուգ Թահսիլը իլմ իտէճէք տիր։

---

Բաթրիգը էպագ միւԹէվվէֆա Աշըգեան Արքեպիսկ.ըն Բաթրիգխանէտէն մաթլուպը օլան 5 մաաշտան տօլայը, միւԹէվվէֆանընն հէմշիրէօր Թարաֆընտան Բաթրիգխանէ ալէյհինտէ ՏէրսատէԹ Պիրինճի Հուգուգ մահքէմէսինտէ իգամէ օլունան տավա՝ տիւն Թէքրար բույէԹ օլունըպ, Թարաֆէյն վէքիլլէրի՝ Ասասան Մկրտիչ վէ Նաւասարդեան Սեպուհ էֆ.լեր հազըր պուլընմըշլար տըր։

Ասասան էֆ. միւԹէվվէֆանընն 1895 մարտ 15 Թարիխլի պիր մէքԹուպընը մահքէմէյէ իպարազ ԻԹմիշ տիր քի, Աշըգեան Արքեպիսկ. իշպու մէքԹուպընտա, Բաթրիգխանէ սանտըղընտան 8275 ղ. ալաճաղը օլուպ, 30 լիրասընը ալտըղընը, վէ միւԹէպագը 5035 ղ.ը տա Թալեպ ԻԹտիկինի Տնտեսական խորհուրդ Ատենապետինէ պիտիրմէքտէ պուլընմըշ տըր։

Նաւասարդեան էֆ.՝ մէզքիւր մէքԹուպտա զիքր օլընան ազչէնին խուսուսի պիր հիսապտան իլէրի կէլմիշ պիր ալաճագ օլտուղընը իյմա իտէր պիր քէշիմէ պուլընըպ, տօղրու Թէրճէմէ իտիլմէտիկինի պէյան ԻԹտիկինտէն, մէզքիւր մէքԹուպան ասլը իլէ սուրէԹը միւԹէրճէմէսինէն Թէքրար մուգայէլաթ մուհարրիրլիկինէ կէօնտէրիլիպ, տէրմիյան օլընան ԻԹիրազաթը Թայինէ լիւզում կէօրիլմիշ, վէ տէմամը մուհաքէմէ յունիսին 21ինճի կիւնինէ Թաալիգ իտիլմիշ տիր։

---

Մարգարեան Յարութիւն էֆ.ին Թէլէֆը նէքս ԻԹմէսի սէպէպլէրի հագդընտա մուխԹէլիֆ բիվայէԹլէր տէվէրան իտիյօր։ Պունլարտան էն միւհիմմիլի օլմագ իւզրէ իշտիլտիկինէ կէօրէ, Մարգարեան էֆ. Պարսատա ալէվրա օյնամաքը սէպէպլիյէ 3000 լիրա պարճա տիւշար օլմուշ, վէ պու սէյնին Թէճարիյէսի խուսուսընտա չօգ տիւշունճէյէ տալմըշ վէ պունտան եիւբէյնտէ պիր սըգնըքը հասըլ օլմուշ օլտուղընտան, պունըն իւզերինէ զէվճէսի Տիկին Մարգարեան՝ վալիտէսիյէ պէրապէր Բարիզէ կէտիպ օրատա իգամէԹ էյլէմիշտիր։

## ԱԶԳ.

Սամաթիոյ Երէց Թազէց Աղքատախանամ նարընտիր Տնօրէն Խորհրդոյ փափաքանց հաճեցաւ Մանկունի Գեր. Տէր Վահրամ Սրբազան Եպիսկոպոս՝ յառաջիկայ կիրակէ առաւօտ՝ հանդերձեալ է Ս. Պատարագ մատուցանել Ս. Եկեղեցւոյս մէջ ի հանգիստ հոգւոց ննջեցելոց Աղքատախանամ հիմնադրաց, ալիատուորաց և սատարողաց, որոց համար հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի։

Բարեպաշտ ժողովուրդն կը հրաւիրուի ներկայ գտնուիլ սոյն հոգեւոր հանդիսին։

Ատենադպիր Բ. Ատենադպիր
Յ. Աբէլեան Ե. Բալճեան
15 յունիս 1900
Սամաթիա
Ս. Գէորգ

---

Զուլհաեան ընտանիքն իր խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնէ բոլոր ազգականց և բարեկամաց ողոնք Ազգ. երաժիշտներէն Զուլհաեան Գրիգոր էֆ.ի հոր Հանգուցեալ Սիմոն Աղա Զուլհաեանի յուղարկաւորութեան հանդիսին ներկայ գտնուելով իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին այս տխուր առթիւ։

## ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աֆտոն Նախնալ.)

Գոռէ (Ֆրանսա) 27 յունիս. — Լա Թուր տ'Օվերնընը վէֆաթընա միւսատրի 100ինճի սէնէսի միւնասէպԹիյլէ ԹէրԹիպ օլընան չէհրայիներ գալ կիւն վուգու պուլմուշ տըր։ ՖինիսԹէր էյալէԹինին հէր Թարաֆընտան խընճախընճ գալալալըգ կէլմիշ տիր։ Պէօյիւք չէվգ ու մէսէրրԹ հիւքիւմէթլա օլույօր իտի։ Հարպիյէ նազրը ժէնէրալ Անտրէ՝ ճիւմհուրիյէԹին պիրինճի կընոդիէ ասքէր նէֆէրինին Թէքճէմէվի հալինի քէմալը պէլալէթլէ նագչ ու Թարիֆի էյլէմիշտիր։ Պու նէֆէր՝ ինգըլալը ազիմ զէմանընտաքի մուհարէպէլէրտէ քէսալը չէօհրէթ ԻԹմիշ, վէ հէչ պիր բիԹարէպէ ասքէրիյէ գապու ԻԹմէմիշ տիր։ Ժէնէրալ Անարէնին իշպու նուՀՄը չէտիտ էլշրըրմալարը ալգըլանմըշ տըր։

Բուրէշ 27 յունիս.—Պու կիւնքի խապէրլեր պէր վէճճը աՀի խալասա օլընապիլիր։

Թագուտան կէլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, ամիրալ Սեյմուր իլէ մուխապէրէ օլընմադան պազմամը տըր։ Միւշարէլէյհ ամիրալ էլան Թիէն-Զինին Թա եագընընտա պուլընըյօր։

Շըմալ հիհէթինէն կէլմէքտէ օլան քիւսիյէլի Բուս ասաքիրի՝ Բէքինէ տօղրու կիտիյօրլար։

Պոգսէրլեր՝ Վէյսէն ԲրօԹէսԹան միսիսնարլարընն խասէխանէսինի աԹէյէ վէրմէյէնլէր տիր։

Փուչէու Թէսսանէսի Ֆրանսըզ հէյէԹը մէմուրիյէթինին գարըլարը իլէ չօճուգլարը՝ Հօնկ-Գօնկա հարէքէթ ԻԹմէյէնլէր տիր։

Սօն մալիւմաթա կէօրէ, Զինլիլէր՝ պիլխասսա ԳանԹօն իլէքսինտէ տահա զիյատ հէյէճան իւզրէ պուլընըյօրլար։

Լէնտրա 27 յունիս.—Պօէր չարգաճըլարը՝ էլան Ինկիլիզ ասքէրի սաֆիլարընա տուխուլ իլէ, ԻԹԻԹ վէ մուխապէրաԹ գաթ խիյօրլար։ Պու նէվէ Պօէր ասքէրլերի՝ գըսմէն նեիլը մուվաֆֆաքէյէԹ օլույօրլար։ Թէէմին օլընաբղընա կէօրէ, ժէնէրալ ՊօԹա՝ ԲրէԹօրիյա տօղրու իլերէյօր։ ժէնէրալ Տը ՎէԹ՝ Օրանժը Թէքմիլ կիւղերկեհրնտա Ինկիլիզլերի միԹէմատէյէն հօրյօր։

(Աժանս դը Գէնէրալ)

Վիէննա 27 յունիս. — Լօնտրայա վէ Բարիզէ վարԹա օլան Թէլէկրաֆլար՝ Թիէն-Զինին մուհասէրէսէն գուրթուլաբընը, վէ սէֆիրլերին Բէքինէն մրաքարեգաԹ վէ հարէքէթինի Թասատիգ խիյօրլար։

Պերլին 27 յունիս.—Աժանս Վոլֆ՝ Զէֆու Ալէման գօնսօլոսընան պու սապահ վարԹա օլան վէ աՀիտէքի մէյատ պուլընան պիր Թէլէկրաֆը նէյր ԻԹմիշ տիր։

«Ամիրալ Սեյմուր՝ Թիէն-Զինտէն 14 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ գուչատըմշ տըր։ Միւշարէլէյհին մայէթինէն պու ատէ գատար 62 քիչի Թէլէֆ օլմուշ վէ 200 քիչի եարալանմըշ տըր։ Ամիրալ Սեյմուրը հալի վախիմ տիր, Ինկիլիզ ամիրալը իմատա ասքէրի իսԹէյյօր։ Պիր Իուսըն գօմանտասը ալԹընտա 2000 քիչիլիք պիր ասքէր գալը՝ միւշարէլէյհ ամիրալըն իմատընա կիԹմէք իւզրէ յունիս 25տէ Թիէն-Զինտէն հարէքէթ ԻԹմիշ տիր։»

Լէնտրա 27 յունիս.— ԿազէԹալար ապԹէքէի Թէլէկրաֆը նէյր խիյօրլար։

«Ամիրալ Սեյմուր՝ Թիէն-Զինտէն 8 քիլօմէթրօ ուզաքտա պուլընտըղընը, վէ անճագ իքի կիւն գատար տայանապիլիր օլտըղընը՝ բազար էրԹէսի կիւնիւ Թիէն-Զինէ պիտիրմէկէ մուվաֆֆաք օլմուշ տըր։

«Միւշարէլէյհին մայէթի նէֆէրատընտան 63 քիչի Թէլէֆ օլմուշ վէ 200ի միւԹէճամուզ նէֆէրաթ եարալանմըշ տըր։»

Ռուշինիոն 27 յունիս.— Ամիրալ Բէմրի պու կիւնքի Թարիխլի քէշտի հիւքիւմէԹինէ աԹիէքէի Թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր։

«Բէքինտէքի սէֆարէԹխանէլէրին մուհաֆազա ասաքիրի իլէ եէնէպի սէֆիրլեր՝ ամիրալ Սեյմուր իլէ պերապէր իմիշլեր։ Ամիրալ Սեյմուր՝ Թիէն-Զինտէն 8 միլ մէսաֆէտէ քէնտիյի խաԹիհքեամաթլա սիբէրլէմիշ տիր։»

Լէնտրա 27 յունիս.— Խտիվը Մըսրը պուրայա մրվասէլէթ ԻԹմիշ վէ բէսմէն գազաուլ օլունմըշ տըր։

Բոմա 27 յունիս.— Մէքիսը մէզպուանտա եէնի բէյսը վիւքելա Մ. Սարագզօ՝ պիր պէյանանամէ օգումըշ, վէ պու պէյանանամէ չէտտ եէշբրմալարը-լա ալգըլանմըշ տըր։

Բէյսը միւշարէլէյհ՝ ԲարլամէնԹօնընն քէմալը սիւքիւն ու սիւքիւնէԹլէ չալըշմասընը նասիհաթ ԻԹմիշ, վէ հիւքիւմէԹին՝ ԲարլամէնԹօնա գանունը էսասի գավատիրինէն այրըլմայաճաղընը Թէէմին էյլէմիշ տիր։

## ԱԼԷՆԻ ՄՈՒԽԱՊԷՐԻ

Մարկոս Սարբեան էֆ. Սէօլէօղ.— ՄէքԹուպընընը ալարագ վէ ալիք Անտոն էֆ.յէ Թէսլիմ ԻԹտիք, իյճապընա պագաճագ։ Օ իշ հագդընտա պունտան սօնրա քէնտիսիյլէ մուխապէրէ ԻԹմէնիզ լազըմ կէլիր։

## ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

### Զին ֆոնանմասը

Զին իլէ պիւթիւն տէվլէթլէրին արաբնտա ֆիրլէն հալը հարպ մէվճուտ օլուղը պիր սըրասա Զին տոնանմասը հագգընտա պաղը մալիմաթ վէրմէկի ֆայտալի կէօրտիք։

Զին տոնանմասը էռասէն 100 գատար սէֆինէտէն իպարէթ իսէ տէ, պունլարրն եալընըզ 30ը մուհարէպէ իտէճէք հալտէ օլուպ, տիկէրլէրի էսկի վէ եախոտ թօրտան զրհհսրզ օլուգլարը ճիհէթլէ պուկիւն պիր կէօնա ասքէրիճէ տէյէրլէրի եօգ տըր։

Զին տոնանմասընտան եալընըզ 2 սէֆինէ զրհհլը վէ պարպէթալը տըր։ Պունլարտան Թինէ-Եռ-ան զրհհլըսը 1881տէ եարըմըզ օլուպ, 7430 թոնէլաթ հաճմընտա տըր։ Իքի բէրվանէսի օլուպ, սաաթտա 12½ միլ մէսաֆէ գաթ իտէր։ Մէզքիւր սէֆինէներն 20տէն զիյատէ թօր վէ թօրրիլ աթաճաղ 4 Ռէյօբը վար տըր։ Զրհհլը գրուազէօր օլան իքինճի սէֆինէ 3900 թոնէլաթ պէօյիւքլիկինտէ օլուպ, 1887 սէնէսինտէ տէնիզէ էնսիրիլմիշ տիր։ Պունտա միւթէատտիտ թօրլարը վէ 3 թօրրիլ աթմաղա մահսուս Ռէյօբը վար տըր։

Մուհաֆազալը գրուազէօրլէր 13 գըթատան իպարէթ տիր։ Պունլարտան իքիսի 1886 սէնէսինտէ եարըմըզ օլուպ, սիւրաթլարը սաաթտա 18 միլ տիր։ Ցիկէրլէրի 4 5 սէնէլիք եէնի սէֆինէլէր տիր։ Ճիւմլէսի 16 17 միլ եօլ գաթ իտէրլէր։ Նէվիճատ թօրլարա միճէհհէզ տիրլէր։

Պունլարտան պաշգա 6 գըթա թօրրիտա քէչէր իլէ 24·22 միլ սիւրաթլընտա պիրինճի սընըֆտան 11 թօրրիլ սէֆինէսի վար տըր։ Զին զրհհլըլարը հէմանումումեն գոնթրալը էվրօբա զապիթլէրինին գոմանտասը ալթընտա տըրլար։

* * *

### Թագու մո-հարբէպէսի

Թագու մուհարբէպսի հագգընտա աթխտէքի եէնի թաֆսիլաթ վարիտ օլմուշ տըր։

Իսթիհքամարա էն զիյատէ եադգըն օլան սէֆինէ՝ Ալեքսանտր Նամ քիւչիւք Ինկիլիզ կանպոթը իտի։ Պունընկա պէրապէր պու սէֆինէնին պուլընտըղը եէր՝ 4 իսթիհքամա գարյը պուլընտըղընտան՝ բէք ֆէնա իտի։ Պու 4 իսթիհքամարտա պուլընան 32 թօր իլէ Ալեքսանտր իւղերինէ իճրա օլունան աթէշ բէք տէհշէթլի իտի։ Էկէր Ալեքսանտր սէֆինէսինէ էն եագըն տուշէն իսթիհքամարը ելէքթրիգլի բրօժէքթէօրլէրի պիրտէն պիրտէ սէօնմէմէկ օլա իտի, Ալեքսանտր հեր հալտէ պաթաճաղ իտի։ Իլինօ Նամ Ալեքսանտր վէ Կոլոռն իլէ Գոռրց Նամ Բուս կանպոթլարընին պաճալարը վէ տիրեքլերի քիւլեյէն խարապ իտիլմիշ իտի։ Լիմանտա տէմիրլի պուլընան պիր Զինլի վարօրը պաթմըշ տըր։

Էվվելճէ պէյան օլունտրըը իւղրէ, պէօյիւք գրուազէօրլէրի զրհհլըլար՝ սահիլտէն 12-15 քիլոմէթրօյզ պիր մէսաֆէտէ տէմիրլի պուլընմադ հասէպիյէ թօր աթէշինէ իլէթիրաք իտէմմէմիշլէր տիր։ Պունլարատա եալընըզ Թրինկլ Նամ պիրինճի սընընքի ինկիլիզ գրուազէօրի կէլիպ սէֆինէլէր իւղէրինտէն իսթիհքամարտա աօղրու կիւլլէլէր աթմըշ տըր։ Պու պէօյիւք կիւլլէլէրին թախրիպաթը տէհշէթլի օլմուշ տըր։

* * *

### Թինէ Զինին ահվալը Խոֆիլմիտլ

Զինլիլէր Թինէ-Զին չէհրինի թօբա թութմագտա տէվամ իտիյօրլար։ Շէհրին զապթ օլունան եէրլէրի՝ կիւլլէ թէէսիրլիյէ եագըլմըշ տըր։ Պունլարըն արզ իթտիքլէրի մէնզարէ աէհշէթլի տէր։ Պինլէրճէ էվլէրին էթրաֆընտան հասըլ օլան տէհշէթլի տիման պուլութլարը պիր գաչ քիլոմէթրօ ուզագլարա գատար օրթալըը գաբլամագտա տըրլար։ Շէհրի միւտաֆէա իտէն էվրօբալըլարան պիր խայլի քիչի թէլէֆ վէ եա մէճրուհ օլմուշ տըր։ Շէհր իւղէրինէ կէճէ կինտիւ եաղտըրըլան կիւլլէլերի սան սիսթէմտէ Գրուբ թօբլարը տիրլյօր իտի։ Շէհր տախիլինտէ ատէթա էրզագ գալմատըզընտան, գրթլըզըն զուհուրինտէն գօրգունմագտա տըր։ Պունտան մատտա միւհիմմաթ տախի գալմամըշ տըր։ Շէհրի մուհասէրէ իտէն Զինլիլերին ատէտի 80,000տէն աշաղը տէյիլ տիր։ Պունլար՝ միւրուտինտէ պէքլէնէն իմտատա ասքերինէ մուգավէմէթ իտէպիլմէք իչին հիհէթ ճիհէթ մէթերիսլէր եարմագտա տըրլար։ Շըմէնտիֆէր սթասիոնընը միւտաֆէա իտէն 300 գատար ասքերին հալի վէխամէթտէն պէրի տէյիլ տիր։

Բէչէլի քէօրֆէզինտէ պուլընան Ամէրիգա տոնանմասընին գոմանտանը Քէմբֆտան Ուաշինկթօնա միւհիմմ պիրթէլեկրաֆ չէքիլմիշտիր։ Մուսթալիհ՝ Հիլաու-Զինին իմտատընա 400 Բուս ասքերիյլէ պէրապէր եօլա չըգմըշ օլան 175 գատար Ամէրիգա պահրիյէ էֆրատընը Թինէ Զին ճիվմըրընտա Զինլիլէր իլէ պիր մուհարեպէյէ կիրիշտիքլերի հալտէ տուշմանընն խաթը հարպընը եարմագա մուվաֆֆագ օլտուգլարընը, վէ պունլարընն իմտատընա քէմալը սիւրաթլա 2000 քիշիլիք պիր իմտատա ասքերինին հարէքէթ իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Էճէնպիլերէ մուգապէլէ իտէն Զինլիլէր՝ Զին ասաքիրը մունթազամէսի իմիշ։

* * *

### Պիր Ամերիկա ֆութօնէրինին հէյէճանը պէյանատը

Զինլիլէր թարաֆընտան չէտիէն մուհասէրէ իտիլէն Թինէ-Զին չէհրինտէն հեր նասըլսա գաչապիլմիշ օլան Պրաուն նամընտա պիր Ամերիգալը միսիոնէրին պէօյիւք Ամերիգա կազէթալարընան պիրինէ Թինէ-Զին ահվալը հէյէճանլիթիմալինէ տաբր եաղմըշ օլտուղը միւհիմմ պիր մէքթուպտան աթիտէքի ֆըգրալար նագլ օլունմըշտըր։

«Կէճէնին գարանլըղընտան պիլիսթիքատ Թինէ-Զին լիմանընտա Բէյ-Հ։ նէհրինտէ տէմիրլի պուլընան պիր Ալեման կանպոթընա չըգարագ պու սուրէթլի գուրթուլապիլտիմ։ Զինլիլէր՝ եճնէպիլերուտէն մէսաֆիւն պուլընան մահալլէյի պիւսպիւնա խարապ իթմիշլեր տիր։ 55 էֆրատ իլէ կէօնտէրիմիշ օլան միլաղիմ Ուայթ Թէլէֆ օլմուշ, վէ մայէթինտէքի ասաքիրին ճիւմլէսի տէ եա Թէլէֆ իտիլմիշ վէ եա եարալանմըշ տըր։ Շէհրի միւտաֆէայա մէմուր օլան 1800 գատար եճնէպինին միւհիմմաթը գալմատըզընտան, պունլար պիր էլ Թիֆֆէնք պիլէ աթամամագտա տըրլար։ Մուավէնէթլերինէ սերեան պիր գաչ պին ասքէր եէթիշմէզ իսէ չարնայար Թէսլիմէ մէճպուր օլանագլար տըր։ Թինէ-Զինտէ գրթլըգ զուհուր իթմիշ տիր։ Ասքէր՝ կիւնլիւք իհթիյաճլարընը պիլէ Թէտարիքտէն ատիզ գալըյօրլար։ Թինէ-Զինի մուհասէրէ իտէն Զին օրտուսընտա էլեէվմ 45 սէրի աթէշլի թօր վար տըր։ Շէհր իւղէրինէ տիւշէն շրապնէլերին թախրիպաթը բէք տէհշէթլի տիր։

«Նիու-Նուանկտան Թագույա կիտէն չըմէնտրֆէր եօլու՝ պունտան պիր գաչ կիւն էվվէլ կէճէ վագթը թախրիպ օլունմըշ տըր։ Էճնէպիլէր՝ լիմանտա պուլընան վարօրլարա սըղընմըշլար տըր։ Բօրթ-Արթիւրտէն Նիու-Նուանկ իւղէրինէ Բուս ասքերի եիւրիւմէքտէ տիր։ Բուսլար չէհրէ կիրտիքտէն սոնրա օրտասընը տարմի սուրէթտէ իշղալ իտէճէքլերի չիմտիտէն քէսարիքլյօր։»

* * *

### Թագու մո-հարբէպէսինի Ալեքսանդրը հիսսէսի

Զին սուլարընտա պուլընան Ալեման տոնանմասընին գոմանտանը՝ Թագու մուհարբէպսի հագգընտա Ալեմանիա պահրիյէ նէզարէթինէ չէքտիկի պիր թէլէկրաֆտա՝ աթէտքի թաֆսիլաթը վէրմիշ տիր։

«Մուհարեպէ՝ Բէյհօ նէհրի աղզընտա տէմիրլի պուլընան 7 էճնէպի կանպոթը իլէ 17 իսթիհքամարտա արասընտա վուգու պուլմըշ տըր։ Կէճէ եարըսընտա թօր աթէշինէ պիրտէն պիրէ պաչլանմասընտան, Զինլիլէրին մագսէտի՝ պու քիչիք ֆիլոյը սերեան խարապ իթմէք իտուկի տէրքեար տըր։ Մամաֆիէի, կանպոթլարը միւտաֆէալարը բէք բարլագ օլմուշ տըր։ Պախուսուս Իլինօ կանպոթընին սիվարիսի՝ մուհարեպէ էնսասընտա ֆէվգալատ խըտմէթ էյլէմիշ տիր։ մումաիլէյհ՝ հեր հալտէ մուհարեպէյէն բուհը իտի։ Ճէսարէթ վէ սուուգ գանլըզը՝ պիրթիւն էճնէպիլերէրին նազարը թահսինինի ճէլգ իթմիշ տիր։

Իլինօ իւղէրինէ 40ան զիյատէ Զին կիւլլէլերի խոապէթ իթմիշտիր։ Պու կիւլլէլերին թէէսիրիյլէ սէֆինէներին կիւվերթէ իւղէրինտէքի գրսմը տատթա պիւսպիւթիւն խարապ օլմուշ տըր։ Մամաֆիէի, Իլինօյին թէքնէսի, մաքինասը, գազանը վէ 8 սանթիմէթրօ չարընտաքի թօբլարը զարարտիտէ օլմամըշ տըր։ Իւշ սանթիմէթրլըգ թօբլարա կէլինճէ, պունլար օլտուգճա խասարտիտէ օլմուշլար տրր։ Մուհարեպէ էսնասընտա Բայֆանրն վազիյէթ վէ հարէքէտա վէ ինթիզամ՝ շայանը հայրէթ իտի։ Զայէթ աղրը սուրէթտէ մէճբուհ օլան Իլինօ գարթանընրն հայաթը թէհլիքէտտէ տիր։

* * *

### Զինոյ Իլինոյեան բօլնիֆասը

Իթալիանրն Զինտէ թասգիպ իթմէքտէ օլտուղը բօլնիֆայը իյդահէն Իթալիա խարիճիյէ նազրը մարքի Վիսգոնթի վէնօսթա աթիտէքի պէյանաթտա պուլընմըշ տըր։

«Զինտէքի ահվալը ումումիյէ քէսարը վէխամէթ իտէր իթմէզ Բէքինտէքի սէֆիրիմիզէ խաթթը հարաքէթինի սարի տէվիճլէր սէֆիրլէրինին խաթթը հարաքէթլերինէ թէվֆիգ ու թաթպիգ էյլէմէսինի էմր ու թէնպիհ էյլէտիք։ Էճնէպի տէվիճլէրին Զին հիւքիմէթինէ վէրմիշ օլտուգլարը ագիլանէ նասիհաթլարը հիւքմըզ գալմասը վէ Զինտէ ահվալին պիւսպիթիւն գարըշմասը իւղէրինէ սէֆիրիմիզէ եէնիտէն պաղը թալիսաթ իթասընա մէճպուրիյէթ կէօրտիք։ Մեզքիր եէնի թալիսաթ՝ սէֆիրիմիզ էճնէպի սէֆիրլէրին ինդիմամը բէյ վէ մուվաֆագաթը օլմագընընը հիշ պիր իճրասաթտա պուլընմամաղ վէ թէտարիրլը իթթիֆաղը լիւզումը թագտիրինտէ մումգիյէհիմ սէֆիրլէրլէ միւշավիրէ խէրասընա տավէթ օլընմըշ տըր։

«Պու թալիսաթընն ճիւմլէի նէքիյճէլերինտէն օլմագ իւղրէ սէֆիանիմիզտէն գարայա պիր մըգտար ասքէր չըգարըլմըշ տըր։ Պու ասքէրին՝ միւքրէզէի մուխթէլիֆէյէ պիրլէշմիշ օլտուգլարը մալիմ տիր։ Էլեէմ Միհնթէհան Շարգա տոզրու տերունինտէ պիր ամիրալ պուլընընը հալտէ պիր իւշինճի թիճարէթ սէֆինէմիզ հարէքէթ իթմէքտէ տիր։ Պու 3 հարպ սէֆինէլէրէ էն ասն սիսթէմտէ օլմագ իւղրէ 3 տիկէր ղըրհլը գրուազէօրին իլավէսի մուգարրեր տիր։ Մուազզամ տէվիճլէր արասընտա շիմտիլիք Զին մէսէլէսի հագգընտա պիր իթիլաֆը թամմ մէվճուտ տըր։ Զինէ ասքէր կէօնտէրմէկէ մէճպուր օլմըշ օլան հիւքիմէթլէր՝ պունը մահգա իլճաթ վէ վուգուաթա թապիէն եարմըշլար տըր։ Զինտէ հալ վէ մէվգրբն քէսպ իթթիկի թարզ վէ սուրէթը ախիր պիզի պու զէճրի թէտպիրլերին իթթիխաղընա մէճպուր էյլէմիշ տիր։

«Իթալիա հիւքիմէթինին պիւթիւն արզուլարը՝ տէվլէթլէր թարաֆընտան իճրա օլընան մուամէլաթրն պիր հիւսնի նէթիյճէյէ վարտրըլմասընը թէէմինտէն իպարէթ տիր։ Կէչմիշտէն պահս իթմէք իսթէմէյօրըմ։ Ֆագաթ վուգուաթը հաղրրէ՝ էլէ ալմըշ օլտուղմ բօլիթիգանրն տէրճէճէի իսապէթինի կէօսթէրմիշ տիր։»

* * *

### Տի-ն ագլամէնէ Բէլէկրաֆլար

Պերլին 12 յունիս.— Ֆիաս-Զեուտասի Ալեման վալիսի՝ յունիս 25 թարիխիյլ պէրվէճէը աթի պիր թէլէկրաֆ քէչիտէ իթմիշ տիր.

«Զին մէնպարընան ալարզըմ մալիմաթա կէօրէ, ամիրալ Սէյմուրը ասաքիրի՝ Բէքինէ միվասէլէթ իթմիշլեր տիր։»

Զէֆուտասի Ալեման գոնսօլօսը՝ հիւքիմէթը մէթպուէսինէ պէրվէճէը աթի պիր թէլէկրաֆ չէքմիշ տիր.

«Ամիրալ Սէյմուր իլէ Բէքինտէքի էճնէպի սէֆիրլէրի՝ Թինէ-Զինտէն 20 քիլոմէթրօ մէսաֆէտէ պուլընը, Ֆօքսերլէր իլէ Զին ասաքիրի թարաֆընտան թա եագընտան սըգըմըշլար տըր։ Ասաքիրը ալվէլիյէտէն պիր միւֆրեզէ՝ ամիրալ Սէյմուրը իմտատընա կիթմէքքիւզրէ յունիս 24տէ Թինէ-Զինտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։»

Նիս-Եօրգ 26 յունիս.— Ամիրալ Բէմբֆ՝ պիր թէլէկրաֆ չէքերէք, ասաքիրը միւթթէֆիգէնին պիր մուհարեպէտէն սօնդրա Թինէ-Զինէ կիրտիքլերինի վէ մէղքիր մուհարեպէտէ եվրօբալըլարը զայիֆը հաֆիֆ օլտըընը խապէր ալմըշ իտուկինի պիտիրմիշ տիր։ Պատէհու ասաքիրը միւթթէֆիգէ՝ ամիրալ Սէյմուրը իմտատընա հարաքէթ իթմիշլեր տիր։ Ճաբոն մէնպարընան զուհուր իտէն պիր շայիյէ կէօրէ, ամիրալ Սէյմուր էսիր թուլթուրմըշ իմիշ։

Շանկայ 26 յունիս.—Աժանս Բիւթերին ալարզը մալիմաթա կէօրէ, թագուտա 8000 էվրօբալը ասքէր գարայա չըգմըշ տըր։ Պիր շայիյէ կէօրէ, Բուսլար՝ յունիս 22տէ Թինէ-Զինտէն կէրի բիւսկիբարիլերեք, 120 քիշիլերի թէլէֆ օլմուշ վէ 300 քիշիլերի եարալանմըշ տըր։

Ուաշինկթօն 26 յունիս.— Լի-Հունկ-Զանկ տա տախլի օլարագ 6 Զին վալիսի՝ Լի-Հունկ Զանկըն Բէքինէ միվասէլէթինէ տէկին Զինէ ասքէր կէօնտէրմէկէրինտէն վագ կէչմէկէրինի եէնիտէն տէվլէթլերտէն թալեպ իթմիշլեր տիր։ Ամերիգա հիւքիմէթի՝ պու թալեպէ ճէվապը մուվաֆագաթ վէրմէմիշ տիր։

Բարիզ 26 յունիս.— Ֆրանսանրն Շանկայ գոնսօլօսը թարաֆընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զինին ճէնուպ ճիհէթի սիւքիւն ու սիւքիւնէթ իւզրէ տիր։ Թիէն Զինտէ ահվալ էյան աղրը տըր։ Շանկայտա 11 Զին հարպ սէֆինէսի պուլընը յօր։ Բէքինտէն էյան խապէր եօգ տըր։

Զէֆուտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ասաքիրը տիւվիկիյէ՝ Թիէն-Զինին մուհասէրէսինի երթիմըշլար տըր։

Բարիզտէքի Զին սէֆիրինինուն-նան վարիսինտէն ալարզ խարէկէյէ նազրը Մ. Տէլգասէյէ թէպգի իթտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆրանսա գոնսօլօսը Մ. Ֆրանսու՝ քէնտի մայէթիյլէ պէրապէր Զինի ասաքիրին թահթը մուհաֆազընտա յունիս 24տէ թօնքինէ հարէքէթ իթմիշ տիր։

* * *

### Եվրօբա կաշէրնալարընա կէօրէ

Բէրլին 22 յունիս.—Զինին Թիէն-Զին չէհրինտէ լասգալ 15000 Զինլի վար տըր։ Լէճնէպիլեր մահալլէրինտէ գում կիպի գանպան Զինլի ֆէսատճրլար՝ էպնիյէրի աթէշլէ վէրիյօրլար։ Զինլիլեր՝ իրի թօրլարընը մէղքիր Զին չէհրինին Զինլիլեր գըսմընտա հիսար տուվօրլարը իւղէրինտէ թապիյէ իթմիշտըգլարընան, մէղքիր չէհրի թօրլարա միթէատտիէն պէրլ խարիյօրլար։ Պիլհիմլէ գոնսօլօսանէրը՝ խարապ իտիլմիշ օլտուգլարընան, էճնէպիլեր՝ պէյէտիյէ տարիրեսինտէ թօրլանմըշլար տըր։

Զինլի ասքէրլէր՝ ալէա թիճիճնք վէ թօրլարա սիլահլանմըշլար տըր։ Լաքին ասաքիրը մուավինէ՝ զայրը մունթազամ սիլահլարա մալիք օլուպ, քէնտի ատէտլերինին չըգլուզընա կիւվենիյօրլար։

Բուսլար՝ սէմիրեալ սթասիօնընտա սիբէրլէնմիշ օլուպ, տիւշմանա մուգավէմէթ իտիյօրլար։ տիւշման իսէ՝ քիւլեյէթ իւզրէ իլէրլէյօր։

Բէք չօգ էճնէպիլեր՝ Եանկ-Զետէն չըգըպ Շանկայ վէ ճաբոնա կիտիյօրլար։

Շանկայտա էճնէպի ասքէր գուլընմասընընտան, օրասը պիր էվին սայլամայօր։

Բէթերսպուրկ 23 յունիս.— Մոսքվա պա-վէրնըմանի կազէթասը՝ ամիրալ Ալեքսիէֆին յունիս 7 թարիխիյլ Բորթ Արթիւրտէն կէօնտէրտիկի աթիտէքի թէլէկրաֆը նէշր իտիյօր.

«Թագուտա տէօրթ Զին թօրրիտա քէչէրի թութուլըպ զապթ իտիլմիշ տիր։ Բուս, Ֆրանսըզ, Ինկիլիզ վէ Ալեման պահրիյէլիլերի՝ մէղքիր թօրրիտա քէչէրլէրտէն պիրլեր գէթա ալըպ հրթգ իթմիշլեր տիր։

«Ալեքսանդր Նամ Ինկիլիզ սէֆինէսինտէն իքի զապիթ իլէ տէօրթ թայֆա եարալանմըշլար տըր։

«Իլինօ Նամ Ալեման սէֆինէսին.

---

)(313)(

## ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸՋԸ

### ՄԻԻԹԷՐՔԻՄԻ

### ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Պիլմէմէք օլո՞ւր մը։ Օ քէօրէք հէմշէհրիմ իտի, օ տա պէնիմ կիպի Թրուատա տօղմուշ իտի, զայէթ միւթէպէր պիր ֆամիլիայա մէնսուպ իտի, հէնուզ կէնճ իքէն Թանըմըշ իտի։ Տայըլարընան պիրիսի կէշէնիլերտէ Վիրի-Սիւր-Սէնտէ վէֆաթ իթմիշ, խայլը բարաբ վար իմիշ, տայրսը տա մաարուֆ պիր զաթ իտի, մէզուս իտի...Մ. Բօպէր Վալլերան։

—Բօպէր Վալլերա՞ն մը, նէ՞ տէյօրսընըզ։

—Հէր քէսին սէվտիյի, հիւրմէթ իթտիյ պիր զաթ իտի քի, եէկէնինին ֆիրաբընտան իքի կիւն սոնրա Թըլրինը էվվելին 25ինտէ վէֆաթ իթտի։

Բօլըն պէնզի պիւսպիւթիւն ուչուս վէ հէյէճանընտան սէօզէ մէճալի գալմայզա, անճագ իրիտիլէճէք տէրէճէտէ պիր սէս իլէ։—Պու եէկէնին իսմի նէ՞ իմիշ։—տէյու սորտու։

—Օ բէգիլ հէրիֆին ատը Լէոբօլտ Լանթիէ՞ մի տէտիրիզ։

Սէրկարտիյան՝ տէլիգանլընը տուչար օլարը հէյէճանատան տօլայը հայրէթտէ գալարագ։—Պու ատամը Թանը՞ր մը իտիրիզ։—տէյու սորտու։

Բօլ վէրեճէյի ճէվապը պիւթիւն եէհմիմիյէթինի տէրճալ Թագտիր իթտի։ Լէոբօլտ Լանթիէ նամընտա Թէալիւգաթընտան պիրիսի օլտուղընտան խապէրէ օլմատըը հիհէթլէ, իրին իշինտէ կիգլի պիր բէգալէթ վագը օլտուղընը հրսս իթմէգլէ պէրապէր, տուչար օլարը խէլեճանը պէլլի իթմէմէք վէ միւմքին օլտուղը մէթթէպէ մէթանէթ իլէ տավրանմագ զայրէթինէ տուչերէք։—Պու խսմի իչիթմիշիմ, պու չախսը պէլիրիմ զանն իտիյօրում. Մ. Բօպէր Վալլերանընն եէկէնի իմիշ, էօյլէ՞ մի։

—Եվվէթ, Բարիզտէ իգամէթ իտէն վէ անասրլ պուրալը օլան Մ. Բասգալ Լանթիէնին տէ ամուճասընընն օղլու։

—Պու Լէոբօլտ տէտիյինիզ միւտատիթը մահպուսիյէթինի պո՞ւրատա մը իքամալ իտիյօր իտի։

—Խայրը, պունատան օն սէքիզ օն տօղուզ սէնէ էվվել միւեպպէտէն քիւրէք հէզասընա մահքիւմ օլուպ, Գլէբվօ մահպէսինտէ մէվգուֆ օլտըը սրրատա, պիր հինայէթ մատատսինտէն տօլայը չէհատէթ իթմէք իւզրէ պուրայա կէթիրթարիմիշ իտի...

—Մ. Վալլերան՝ եէկէնինին ֆիրաբընը էրթէսի կիւնու վէֆաթ իթմիշ տէմիշ իտիրիզ՝ ճաճապա եարլը՞չ մը անլատրմ։

—Բէք տօղրու անլամըշսընըզ։

—Նէ՞ գատար զարիպ չէյլեր...

—Մահպուսլարատան հիշ պիրի Բօլ Բէլիսէ նամբյա գայտ իտիլմէմիշ օլտուղընատա, Լէոբօլտ Լանթիէ Ֆիրաբ իթտիքաէն սոնրա Բօլ Բէլիսէ նամընը ալմըշ օլտուղընա գարար վէրմէք լազըմ կէլիր. լաքին Ֆիրաբ իտէն Լէոբօլտ Լանթիէնին չայտա պօղուլմըշ օլտուղընը մուհազդագ պիլտիյիմիզ հիհէթլէ, պու թախմինինիզ տէ տօղրու ատտա օլընամագ։

—Վէրմիշ օլտուղընըզ թաֆսիլաթ վէ մալիմաթատա տօլայը թէէնքիքիւր իտէրիմ։

—Վէրմիշ օլարընը՝ իչինէզ եարամատըզընա թէէսսիւֆ իտէրիմ։—տէյէրէք սէրկարտիյան միսաֆիրինի մահպէսին գարուսընա գատար թէեի իթտի։

Բօլ Լանթիէ մահպէսատէն չըգարգատան սօնրա, քէնտի քէնտինէ.—Իչիթմիշ օլարընը՝ Լէոբօլտ Լանթիէ իսմի թահթընտա տէհշէթլի վագտալար միւխթէֆի տիր. Լէոբօլտ Լանթիէ՝ Ըընէյին գաթիլ, Լէոբօլտ Լանթիէ՝ զօնթ տը Թերրիսին սէրկիւզէթնամէսի եէտիտնտէ պուլընան ճանինին բէֆիգի...բէտէրիմին զօնթա պիր միլեսն պորֆու վար իքէն, պիրտէն զօրճընը էօտէմիշ...նէ՞ տէհշէթլի վագտալար...—տէյերէք Բօլ Լանթիէ սերիսօյ կիպի սալլանա սալլանա եիւրիւմէքտէ օլարընը սրրատա, նակեճան գօլունա պիրիսի տօղունմագա պուլընը չէվիրիպ եիւղիւնէ պագդըգտա վէ Վիգթօր Գեբալը Թանըգդտա հայրէթ վէ քէճճիւպէ տուչերէք։—Սէնին պուրատա նէ՞ իչին վար, Վիգթօր, հէմ տէ եալընընը...Ընէյի նէ՞ եարընը, նէ՞քէտէ պրագընը։

—Միւքերիհ օլ, Մ. Բօլ. Մատմազել Ընէ էմին մահալտէ տիր։

—Նի՞չիւն Ընէյտէն այրըլարը...

—Այրըլարմ ամմա, վէսվէսէ իտէճէք հիշ պիր ճիհէթ եօգ տըր. Նոթանիւբ-Սէնտէ եարընը սապահ գատար նօթերի պէքլէմէք մէճպուրիյէթինտէ օլուպ, հանընտա պուլընան չախս՝ Ընէյի պէնատէն պին զաթ էյի մուհաֆըզ իտէճէյինէ հիշ չիւպհէ եօգ տըր։

—Ֆի՞մէ թէսլիմ իթմիշսին։

—Վալիտէսինէ։

—Վալիտէսինէ՞ մի, Ընէ վալիտէսինէ գավուչը՞ մը։

—Գավուչը, վալիտէսինի սէն տէ թանըյօր իմիշսին...

—Պէ՞ն տէ մի թանըյօր իմիշիմ։

—Սէնի էվլատը կիպի սեվիյօր, սէն տէ քէնտիսինի սեվիյօր իմիշսին։

—Ֆի՞մ օլապիլիր։

—Ֆիմ օլտուղընը անլայա՞մայօրմըսըն։

—Ասլա։

—Բէք աչիքտար, թէյզէն տիր...

—Թէյզէ՞մ մի...Մարկրիթ Գերթէն...Ընէնին վալիտէսի՞ մի իմիշ։

—Եվվէթ, Մ. Բօլ։

—Ինանըլմագ չէյ տէյիլ։

—Մուհագգագ պէօյլէ։ Պու մէսէլէյի տէ Զիրզա սանա հիքմէյէ իթտսին։

—Զիրզա պուրատա՞ մը տըր։

—Զիրզա տա պուրատա, գարտաշըմ տա։

Բօլ պիւսպիթիւն չաշըրտը գալտը։ Գիրազ սոնրա.—Նէ՞ օլույօր անլայամայօրում։

—Բէք մուհիմմ չէյլեր ճէրէյան իտիյօր։

—Նէ՞ կիպի։

—Պիր գաչ սապահտան Մատմազել Ընէնին, Մատամ Իւրսիւլ Սալլիէնին գաթիլ, վէ զօնթ տը Թերրիսին սէրկիւզէթնամէսինին սարիգի Բօլ Բէլիսէթ էլիմիզ պուրէլ։

—Բօլ Բէլիսէթ՞ մի...Բօլ Բէլիսէթ էլիմիզէ՞ մի տուչէճէք...

(Ցվամ)

տէն պիր զապիթ իլէ 6 թայֆա թէլէֆ օլմուշ, վէ գօմանտան իլէ 8 թայֆա եարալանմըշ տը։»

Նիւ-Եորգ 23 յունիս.—Թիէն-Զինէն Դաթոլիք միսիոնար հէյէթլէրինէն մուրախասը միհէրէմ Ֆրէտէրիք Գրաուն՝ Զէֆուտան Ճըրնալ Էվէրըշայը կազէթասընա պէրվէճէը աթի պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իթմիշ տիր.

«Պիր Ալէման թօր կանպօթնա ըրաքիպէն պու քէրրէ Թիէն-Զինտէն միւֆարէգաթ իթտիմ։ Պիր չօգ կիւնլէր շէհրը մէղքիւր՝ Զինլիէր թարաֆընտան թօբա թուքուլմըշ տը։ պիլճիւմլէ էճնէպի մահալլէլէրի խարապ իսիլմիշէր տիր։ Ամէրիգա տօնանմասընտան պիր միւլրիգա տօնանմասընտան պիր միւլրիվմ իլէ 50 թայֆա վէ պահբիյէ սիլահէնտաշ նէֆէրբաթ՝ իմատաբուզա սէվգ իսիլմիշ օլտուգլարը մըզա սէվգ իսիլմիշ օլտուգլարը հալտե թէլէֆ օլմուշլար վէ եարալանմըշլար տը։ Ամէրիգա գօնսօլոսխանէի խարապ օլմուշ տը։ Միհիրմաթը հարպիյէ եօգ տը։ ասաքիրը մուհաֆըզա տէհշէթլի պիր սուրէթաէ մուզաարըպ տը։ Իմատա ասաքիրինին սէրիան սէվգ ու իրսալի էլշէմ տիր։»

## ԳՕՆԹ ԼԱՄԱՏՕՐՑ

Բուսիա խարիճիյէ նազրը գօնթ Մուրավիէֆին վուգուբ վէֆաթը յա, նէզարէթը միւշարէլէյհատա վէֆալէթէն իտարէի ումուրա թային օլընան գօնթ Վլասիմիր Նիգոլայէվիչ Լամատօրֆ՝ Բուսիախարիճիյէ նէզարէթի գալէմէրինէ տեվամ իլէ բօլթիգա մէսլեքինէ միւլիգ իթմիշ վէ էճնէպի մէմլէքէթլէրէ հիշ պիր բօլթիգա մէվգբընա պուլընմամըշ իսէ աէ, նէզարէթը մէղքիւրէաէ տէվամ իտէն մէմուրիյէթի էնանսընա ումուրը բէսմիյէաէ էհլիյէթ վէ իգթիսատը վէ բօլթիգա մէսէլէլերինէ օլան վուգուքը թամամը քէնարսիյէ միւնասէպաթտա պուլընան տիբլօմաթլարա թաստիգ իթտիրմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ իտի։ Պիտէնպուրկյէն գօնթ Լամատօրֆ՝ Բուսիա խարիճիյէ բօլթիգասընը՝ սէլէֆի գօնթ Մուրավիյէֆին մէսլեքը մահսուսը վէ Բուսիա իմբէրաթօրընը նիյէթ վէ արզուլրը տարիբէսինէաէ իտարէի ումուրա մուվաֆֆագ օլապիլէճէք տիր։

Գօնթ Լամատորֆ՝ Բուսիա խարիճիյէ նազրլրընան կօրչագօֆ վէ կիէլա վէ Լօպանօֆ վէ Մուրավիէֆին սուրէթը իտարէլէրինտէն Բուսիա բօլթիգա մէսլեքինէ քէսպը վուգուֆ իթմիշ, վէ իմբէրաթօր Իգնէճիվիչիւնէ Այէքսանտրլրընը վէ ալելխուսուս իմբէրաթօրը լահզգ Իգնէճի Նիգօլայնը նէզտինտէ էնիյէթ գազանմըշ իտի։

Միւշարէլէյհ 1866տա խարիճիյէ նէզարէթինէ մէմուր գէլընտըղը զէման էհլիյէթ վէ տիրայէթի՝ սէլէֆլէրինին նազարը տիգաթ վէ հայրէթինի ճէլգ իթմէկէ պաշլամըշ, վէ 1872տէ նէզարէթքէթապէթինէ թային օլունմասընը միւթէագզբ, տախի օլտուղը հէյէթը միւհիմմէի սէյասիյէտէ իպազ իթտիկի հիսանի խըզմէթլէրինէ միւքաֆաթէն 1875տէ պէրլինճի քիթապէթենապ օլունմըշ իտի։ Գապինէթայա կիրմէսի՝ գօնթ Լամատորֆը իմբէրաթօր միւթէվէֆա Իգնէճի Այէքսանտր իլէ միւնասէպաթը չախսիյէտէ պուլընմադա սէվգ իթմիշ, վէ պու միւնասէպաթ հասէպիյէ տիր քի, իմբէրաթօր՝ հէր սէնէ Լիմատայա կիթտիքտէ, գօնթ Լամըստորֆը տա պէրապէր ալմադա զաշլամըշ իտի։ Հաթթա 1879տա Այէքսանդրա իմբէրաթօրը իլէ վուգուպուլան պիր միւլրագաթընտա, միւշարէլէյհ գօնթ՝ Զարը մայէթինտէ պուլընմըշ տը։

Միւթէվէֆա Զար Իշխանի Այէքսանտր՝ իմբէրաթօրլըգ մագամընա կէչտիկի զէման՝ գօնթ Լամըստորֆ տա նէզարէթ միւսթէշարլըղընա թային օլընմըշ, վէ Զարը՝ Ցանճիկէ կիթմէսինտէ պէրապէրինտէ պուլընմըշ տը։ 1882տէ Բուսիա խարիճիյէ նէզարէթի մուխապէրաթը ումումիյէսի միւտիրիյէթինէ թային իսթիմլէ իտի քի՝ պու մէմուրիյէթտէ՝ Բուսիա խարիճի բօլթիգասընճա էրէյիճէ իտարէի ումուր իթմիշ տիր։

Մ. Կիէրսին խարիճիյէ նէզարէթինտէ (1882-83-84) Իշխանի Այէքսանդրը եազ մէվսիմինի կէչիրմէք իչին կիթտիկի Բէթէրհոֆտա գալմըշ, վէ Ասիրիա-Մաճառիստան իմբէրաթօրը Ֆրանսա ժէզէֆ իլէ 1885տէ Զէրնօվից վէ 1886տա Գրէմսիյէր միւլագաթլարընտա միւթէվէֆա Զարը՝ բէֆագաթընտա պուլընմըշ տը։

Բօլթիգա մէհարէթի վէ ահվալ վէ մէսաիլը խարիճիյէճէ օլան վուգուքը թամը Զար Իշխանի Այէքսանդրը հիւանինազարընճէլլի թիմիշ պուլընդրընտան, 1886 սէնէսինտէ խարիճիյէ նէզարէթի պաշ միւսթէշարլըղընա թային իսթիտիկի՝ Զար թարաֆընտան չիֆահէն քէնարսինէ պէյան օլունմըշ տը։

Լօպանօֆը նէզարէթինտէ տէ կիէրսատ օլտուղը կիպի, պիր մէվգբի միւհիմմ իհրազ իթմիշ, վէ Լօպանօֆը վէֆաթընտա • վագթ իմբէրաթօր իլէ պիրլիքտէ պուլընան Մ. Նիշկինէ վէքեալէթէն նէզարէթի իտարէ էյլէմիշ տիր։

Ախիրէն վէֆաթ իտէն գօնթ Մուրավիյէֆ զէմանընտա իսէ միւթէվէֆանը թէճրիպէկիւզար պիր բէֆիգի իլավանընը իհրազ իտերէք, 1897 սէնէսի յունվարը 2սինտէն իթիպարէն տէ խարիճիյէ նազրը մուավինլիկինէ թային պույրուլմուշ տիր։

## ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թարազուսը Ղարզ վիլայէթի վալիլիկի՝ Գօսովա վալիսի սապգ սատա։ Հաֆըզ Մէհմէտ բաշա հազրէթլէրինէ, Գօսովա վիլայէթինտէ Ագօվա գազասը գայմագամլըղը՝ մէվզը զօմանանլըղը ինղիմամըյլա սասաքիրը Շահանէ գայմագամլարընտան իզզ. Նամի պէյէ թէֆվիզ պույրուլմըշ տը։

* * *

Իշլի սանճաղը մուհասէպէճիսի իզզ. Սըբրի էֆ.յէ թէրֆիէն միւթէմայիզ, վէ ճէզէլը Լիպանն տախլիլտէ Խամանա միւթէալէրանընտան բրի. թապպ Իլիաս Արիֆ էֆ.յէ սալիսէ բրիթպէլէրի թէվճիհ պույրուլմըշ տը։

## ՆԻՇԱՆ

Բէժի էնճիլէնը իտարէ ազալըզը իլէ՝ թէրճէմէ վէ թահրիրաթը Թիւրքիյէ գալէմի միւսիրիյէթինտէ պուլընան սատա. Խալիտ Զէյա, վէ գօմիսէբլիգ պաշ քէաթիպի սատա. Ապտիր Բազազ պէյլերէ թէպտիլէն 2նճի Մէճիտի, վէ թահրիրաթը Թիւրքիյէ գալէմի քէթէպէսիսէն Զէքի պէյէ 4ինճի Օսմանի,

Պուլկարիսթան միւթէպէրանընտան վէ Մէճլիսը մէպուսան ազաթ սապգասընտան Մ. Սթէֆանօֆա, վէ Ղազրէն կազէթասը սահիպը իմիյազը վէ սէր մուհարրիրի սատա. Բիրգա բաշայա 2նճի, վէ Ֆիլիպէ էշրաֆընտան Իսմայիլ Հագգը պէյէ, վէ Իթալիա տէվլէթինին Սոֆեա վիս գօնսօլօսը Մ. Սիլիանի Տիմօրիավիյէ, վէ Ֆրանսա տէվլէթի թէպասընտան վէ ապթըզպաի մէշհուրէսէն Մ. Եվիլ Էսբանգօնիյէ, վէ Ֆիլիպէ բօսիա վէ թէլէկրաֆ միւտիրինէ 3նճի Մէճիտի, Սելանիք վիլայէթի Տուլուսը Ումումիյէ նազրը իզզ. Ահմէտ Նէտիմ պէյէ 3նճի Օսմանի,

Այէմանիա տէվլէթը Ֆոխիմէսի թէպասընտան Պաբն Պէրնար Տօհնէրսէնէ 3նճի, վէ Մ. Ժօրժ Պրօգ իլէ՝ Իզմիրտէ պանքէր Մ. Իսագ Տիյամանտօղլույա 4ինճի Մէճիտի, վէ թէպասի մէրգումէճէն Պաբն ֆոն Պօրքէյէ 4ինճի բիթպէլէրէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը,

Բուսիա տէվլէթը Ֆոխիմէսինին Պէյրութ ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Լիլինին քէրիմէսինէ 2նճի բիթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիմայունը,

Մատազէլ Բէթլիսթէնէ Սէնայիի նէֆիսէ միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տը։

## ՍԸՀՀԻԹԷ

### ԻԶՄԻՐՏԷ ՇԻՒՊՀԷԼԻ ԽԱՄԹԱԼԸՐԴ

Իզմիր սըհհիյէ գօմիսիօնը աթիտէքի գարարլարը վէրմիշ տիր։ «Խամթալըգ Բէմէր Ալթընտան եահուտի մահալլէսինէ գատար օլան մահտուտ պիր տարէ տախիլինտէ պուլընդրընտան, Տօգթ. Ա. Լազարաքիս վէ Ֆէրրարի, Բէմէր Ալթընտան Արասթէյէ գատար, Տօգթ Բաչիտ պէյ մէղարլըգ վէ Բէչէճիլէրտէ, վէ տիկէր 2 թապպ Ասմալը Մէսհիտտէն մէղարլըգ պաշընա գատար օլան էվլերի թէֆթիշ իտճէքլէրը տիր։

«Պու 5 թապպ՝ թէֆթիշ իթտիքլերի մահալլէլերտէ միւմքին օլտուղը տերճէճէտ մալիմմաթ ալահազլար վէ չիւպհէլի պիր խասթալրզա բաաթ կէլտիքլերի վագթ սըհհիյէ մէմուրլարընը տերհալ խապերտար իտէճէքլէր տիր։ Շէհր խարիճինտէ խասթալար վէ պունլար իլէ իսթիլաթտա պուլընանլար իչիւն պէօյիւք պարագալար եարըլճագ տը։ Պէչ Թէբէտէքի խասթալարը սուրէթը սահիմէտ մուայէնէ վէ թէտավի իչիւն սուրէթը մախսուսէտ պիր թապպ թային օլունճագ տը։»

—Ցունիս 3 թարիխիյէ իզմիրտէն իշար օլունը յօր։ «Ֆրանսա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Ալիքրէտ՝ կէչէն ըէնճէնպիհ կիւնիւ Բասթէօր տարիւլիճիւնունընտա հազըրլատըլան եումուրճագ սերօմընը հավի 400 Ռիւպի (գօրու, գալեմ) վալի բաչա հազրէթլերինէ իթա իթմիշ տիր։»

—Սիւվէյիյէտ եումուրճագտան 1 միւսապ օլտուղը Եունան հիւքիւմէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։ Եումուրճագընը Սիւվէյիյէ՝ Բօրթ-Սաիտտէն կէօնտէրիլէն էշեահ թիւճճարիյէ իլէ սերայէթ էյլէտիկի սեօյլէնիյօր։ Բօրթ-Սաիտտէ եէնիտէն պաղը միւսապլար զուհուրիթտիկի, վէ Իսքէնտէրիյէ վէ Տիմեթտա իսէ 15 կիւնտէն պէրու հիչ պիր վուգուաթ օլմատընը խապէր վէրիլիյօր։

—Կիւգլաա ատալարընտա վէ Ագտէնիզին պաղը թարաֆլարընտա տօլաշան գաշագճը կէմիլէրինին՝ Իզմիրտէքի խասթալարը Եունանիսթանա տիրայէթինէ սէպէպիյէթ վէրմէսինէ պիթթագ իհթիմալ վէրիլտիկինէն, գաշագճը կէմիլէրինէ գարշը Եունանիսթան հիւքիւմէթի թարաֆընտան էլէ ալընան թէապիրլէրին մէվգբի իճրայա վաղը թահթը գարարա ալընմըշ տը։

— Սըհհիյէ միւտիրիյէթլերի՝ յունիս 13/26 թարիխի աթիտէքի թահրիրաթը ումումիյէյի պա թէլէկրաֆ ախզ իթմիշլեր տիր։ «Թրապիզօն միւվարէտաթընա գարշը Սինօպ, Մանսաթը Աղզը վէ Գավագթէհֆիզլանանէրինտէ Մէճլիսը Սըհհիյէ գարարբյլա պու կիւնտէն իթիպարէն 24 սաաթլըգ պիր գարանթինա վազ օլունմըշ տը։»

—Թրապիզօն միւվարէտաթընա գարշը Եունան հիւքիւմէթինճէ 10 կիւնլիք գարանթինա թէէօխ օլունմըշ տը։

—Եվվէլքի կիւն Իզմիրտէ 1 միւսապ սահա զուհուր իթմիշ տիր։

—Ճիտտէտէ ապրիլ 13/26տան յունիս 12/25է գատար եումուրճագ խասթալըզընտան 77 վէֆիյաթ, Եէնպուտտա Բումի ապրիլ 10տան մայիս 31է գատար 68 վէֆիյաթ, Բօրթ-Սաիտտէ ապրիլ 17տէն յունիս 11է գատար 72 միւսապ վէ 21 վէֆիյաթ վագը օլմուշ տը։

—Իզմիրտէն յունիս 23 (ժարիխիյէ Սոֆրհանէսի կազէթասընը եաղըլըյօր։ «Այտընը վալիսի իւպհ. աէվլ. Բեհմիլ բաշա հազրէթլերինին ըրյասէթի ալթընտա՝ պէյնտիյէ ըէխտի էշրէֆ բաշա հազրէթլերը, Սաիտ պէյ, Մ. Մ. Պուզովիչ. Բաթըրընը վէ Պալեօզեան սատա. Մասթէոս էֆէնտի հազրէթլերի իլէ սաիր 5 զէվաթտան միւրէքքէպ պիր իանէ գօմիսիօնը թէչքիլ օլունմըշ տը։ Իշպու գոմիսիօն՝ պիրինճի իճթիմաընտա, միւհաճիյնէ կիւնտէ 1100 օգգա էքմէք տաղըթմաղա գարար վերմիշ տիր։ Չէյլէ քի, 400 օգգա Բումիարա, 200 օգգա Իսլամարա, 200 օգգա Եահուտիլերէ, 100 օգգա Էրմէնիլերէ վէ 100 օգգա Գաթոլիքլերէ տաղըլաճագ տը։ Պիր իլանը բէսմի վաըթասըյլա չէհրին պիլճիւմլէ գօլճ վէ մէքթեպլերինին միւտիրլերինին՝ միւմքին օլտուղը գատար մեքթեպլերին տէվրեի սէնէմիյէլերինէ չարուգ իսթեամ վերմէլերի վէ շակիրտլերի քէնտի եէրլերինէ կէօնտէրմէյէրի իսթար օլունմըշ տը։ Եումուրճագ խասթալըզընը նասը իզմիրե կէլտիկի հէնուզ անլաշըլամամըշ տը։ Պաղըլարը մեղքիւր խասթալըզընը Մըսրրատան վարիտ օլան էմթատի թիւճճարիյէ վասըթասը յլա իզմիրե կէլտիկինի զանն իտիյօրլար։ Պուսապահ միւսապլարտան Վարդան վէֆաթ իթմէքլէ, նաշը 6 մէթր օտերինլիքտէ վէ գրսմէն քիրէճ իլէ մէմլու պիր չուգուրա տէֆն օլունմըշ տը։ Բարաս՝ ճէնազէ տուվալարը 40 մէթր օէթէտէն օգույօր իտի։ Յովհաննէս նամրնտա օլան տիկէր միւսապլն հալի տախի ֆէնա տը։ Սըհհիյէ մէմուրլարը պիր գաչ խանը չէտիտեն թէմիզլէյիպ թիւթթիւլէմիշլեր տիր։ Լիմանտան հարէքէթ իտէն սէֆինէլերէ վէրիլէն բաթէնթալարտա, չէհրտէ գաչ միւսապ վէ գաչ վէֆիյաթ վագը օլտուղը սըհհիյէ իտարէսինճէ չէրհ վէրիլմէկէ պաշլանմըշ տը։ Շիմտիյէ գատար (յունիս 10) եումուրճագ խասթալըզընտան 10 միւսապ զուհուր իտուպ, պունլարտան 3իւ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մահալլի կազէթալարընտան պաղըլարը՝ իզմիրտէ եումուրճագ խասթալըզընն զուհուրի հավատիսինի էհէմմիյէթլէ թէլեագը իթմէմիշլեր իսէ աէ, չիմտի միւսապլարը չօղալարը վէ վէֆիյաթը պիրպիրինի թաագիպ իթտիկինի կէօրէրէք պէյանը էնտիչէ իտիյօրլար։»

## ՄԷՔԵԱԹԻՊ

### ԳԱՑՍԷՐԻ

Շաբաթ մը առաջ կեսարիոյ Առաջնորդ Գեր. Տ. Տրդատ եպիսկ.՝ երկու վարդապետ ձեռնադրելու համար Ս. Կարապետ վանքը գացած էր։ Մենք ալ սոյն հանդէսին ներկայ գտնուելու համար բաբեկամիմը հետ որոշեցինք նոյն վանքը երթալ։ Մայիս 27, չարաթ օր, ուշ առեն նոյն մեհեանտան 4օտ Յոյն զիւղ մը օթեւանեցանք, եւ կիրակի առաւու՝ յոյն բարեկամիուս հետ եկեղեցի էինք։ Ժամը 5ին հազիւ ձեռնադրութիւնը լմննալով եկեղեցիէն ելան։ Կարծէ որ՝ ձեռնադրուողներու մասին հակիրճ կենսագրական տեղեկութիւն տանք։ Ասոնցմէ մին՝ ընկէ էվէրէկցի՝ հազիւ քսան եւ հինգ տարեկան, բարձրահասակ, համակրելի, ուսման կարողութիւնը մեզ անծանօթ է։ երեք տարիէ ի վեր ժառանգաւորաց վարժարանի աշակերտ, իսկ միւսը՝ Թոմարծացի է։ Թոմարծա վանքին մէջ Գէորգ վարդապետի քով կրթուած է 6 ամիսէ ի վեր Ս. Կարապետի վանքը եկած՝ այժմ վարդապետ ձեռնադրուեցաւ. առաջինին անունը՝ Ս. Հայրը իր անունովը՝ Տրդատ, եւ վերջինը իւր եղբօր անունը՝ Սմբատ անունով անուանեց։ Ժառանգաւորաց վարժարանի բացումէն ի վեր՝ այսինքն 13 տարիներէ ի վեր հազիւ մէկ վարդապետ ձեռնադրուեցաւ։

Ժառանգաւորաց վարժարանի վրայ կատարեալ համոզումը գոյացնելու համար դէս ու դէն տեղեկութիւններ առնին, ոմանք քիչ, ոմանք ալ չատ տեղատատ կը խօսին՝ մանաւանդ դասատուներէն մէկ քանիին համար, նոյն իսկ աշակերտները կը գանգատին։ Այս օրերս կարող դասատուին մէկը ճամբեցին միւս ընկերակիցներուն գլուխ չը ծռելուն համար։... Այժմ 6 դասատու կը գտնուի՝ մին Գաղղիացի Մ. Տանժէ ալ երբէք բանի մը օգտակար չկրնար ըլլալ, ծերացած, յափրացած է ինչ ըսելը չը գիտեր։ 60էն աւելի աշակերտ կը գտնուի, մէկ մասը թօշակաւոր եւ մեծ մասը նպաստներով կը խնամուին։ Քնուելու համար երբէք ժամանակ չի վատնուիր եղեր, որովհետեւ Ս. Հայրը պաշտօնեաներու վրայ կատարեալ վստահութիւն ունի եղեր։ Մէկ երկու մօտէն ծանօթ աշակերտաց հետ տեսակցեցանք՝ խիստ վերապահութեամբ պատասխանեցին մեզ։ Առողջապահական տեսակէտով դպրոցը շատ գոհացուցիչ վիճակ չունի, մի գուցէ մէկը հիւանդանայ, ամիսներով հիւանդութեամբ կը տառապի՝ առանց բժշկի և առանց դեղի գլուխէ։ Մեայն վանքէն քառորդ ժամ հեռի գիւղացի պէշպէր մը՝ իբրեւ այցելու բժիշկ կարգուած, իբր թէ հիւանդները կը դարմանէ դեղերն ալ ինք տալով։ Զենք գիտեր թէ՝ կարելի՞ է պաշտօնեաներով 90-100ի մօտ կեանքերը՝ «պէրպէր» բժիշկի մը յանձնել։ Մաքրութեան, ուտեստի և հանգերձեղինաց համար ալ բողոքներ պակաս չեն։

1900 մայիս 30 ...

## Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԼԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ մայիս ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցին.

Գեր. Տ. Գէորգ Սրբազան Եպսկ. Երեւան 1080 զր.։ Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան Արք. 120 զր.։ Գեր. Տ. Հայրապետ Եպիսկ. 108 զր.։ Աղն. Եղբարք Կիւլպէնկեան 1080 զր.։ Աղն. Սարգիս Կիւլպէնկեան որդիք 1080 զր.։ Աղն. Եղբարք Աւետիսեան՝ նուէր պատարագի 1080 զր.։ Ատաբազարի Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ չրջագայած պնակաց հասոյթ՝ ձեռամբ Մհի. Կարապետ էֆ. Գարագաշեանի 600 զրուշ։ Կարապետ էֆ. Ղազարեան ի Սելանիք 540 զր.։ Գէորգ էֆ. Մանասեան վասն առողջութեան իւր հիւանդին 540 զր.։ Բարեսէր Ոմն՝ ձեռամբ Գ. Մ. էֆ.ի 540 զր.։ Բարունակ էֆ. Քարահանեան՝ ոսկերիչ ի Պրուսա՝ ձեռամբ Արժենակ էֆ. Փափազեանի 432 զր.։ Յովհաննէս էֆ. Խաչանեան՝ ի Խարբերդ, Յարութիւն էֆ. Խաչանեան՝ ի Խարբերդ, Գրիգոր էֆ. Դանիէլեան՝ Թալասցի 270ական զր.։ Գարակէօյրիւկի Աղքատաս իսամ Ընկերութեան տարեկան հասոյթին % 10ը՝ ձեռամբ Գէորգ էֆ. Արապեանի 262½ զր.։ Տօգթ. Խընդրեան էֆ. 216 զր.։ Յակոբ էֆ. Փափազեան 216 զր.։

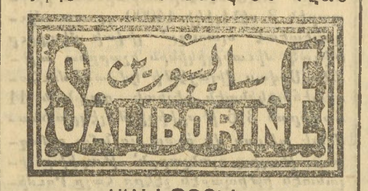
(Տեվամ)

Գօմոնթի պիրասը չէրէլերի իւզերինտէքի էթիքէթ վէ պանտրօլլարը՝ պիր վագթտան պէրու Գօզմա պիրթանէսի Թարաֆընտան օ տէրէճէ միւքէմմէլ Թագլիա խալիմի, պիր պազըլտա Գօզմա պիրասը՝ Գօմոնթի պիրասը եէրինէ կէչէպիլիր։ Պինաէն ալէյհ Գօմոնթի պիրասը չիչէլերինտէքի եափթալարը իւզերինտէ Թէքմիլ հրուֆաթլա

Pilsner Bier
aus der
Ersten Dampfbier branerei
Gebr. Bomonti

եազըլմըշ օլտուղը օգուտնմասը վէ պանտրօլը իւզերինտէ Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա եազըլմըշ օլան «Գօմոնթի պիրախանէսի» քէլիմէլերի օգուտնմասը լահզմ կէլիր։ 10—9

## ՍԸՀՀԷԹ ԻԶՀԻՆ ՄԻՀԻԻՄ ԻԼԱՆ




ՍԱԼԻԲՈՐԻՆ

Էշգաճը Վասիլաքի Թէոտորիսի-Պալաչ Թարաֆընտան Քէրթիպ օլընմըշ տը։

Սալիբորին տէրիլէն Թոզ՝ այագլարը Քէուլերինի ասլա քէսմէյէն՝ եաւընըզ այագ բարմագլարը արասընտա հասըլ օլան ֆէնա գօգուլը եարըշդան մատտէլերի վէ իւֆիւնէթ բիւրք, վէ գալընմալարը Քէմասէն տէֆ իսէր։

Պունտան զաշգա՝ բարմագլար արասընտա նասրը վէ նասըրլայմըշ տէրիւերի չըգարարագ սէրպէսթճէ կէգիլիր։

Սալիբորին՝ գօլթուգ ալթընտա վէ սաիր գարալը մահալլերտէքի բիւրքլերի տախի աէֆ էյլէր։

Սուրէթը իսթիմալի՝ գուլթունըն տէրունինտէքի թարիֆատան անկալընը վէհհլէ՝ 3-4 տէֆա եքէճէքտէն իպարէթ տիր։

Ֆիյաթը պէշ (5) զր. տը։

Թաշրատան 6 զր. բօսքա բուլը կէօնտէրէնէ պիր գութու իրսալ օլունը։

Ումումի տէբօսը՝ Ֆընտըգլըտա 55 նումէրօլը Վասիլաքի Թէոտորի եազախանէսի տիր։ Պոն Մարլէտէ վէ պազըլճա եազախանէլերտէ, եազա տէբօլրընտա վէ սեչկուր գունտուրաճը տիւքքանալարընտա տախի սաթըլը։

36—4

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու-Նոր Տօղրու-Եոլու 396

Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա

## ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻՁՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ 1828Է ՄՈՒԷՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՍԻԻՐ ՇԻՒՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ. | 94 միլ. | Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ. | 135 միլ. |
| 1896 սէնէսիվարիսաթը | » 18 » | Վէրիլէն թազմինաթ | » 90 » |
| Վէրիլէն թազմինաթ | » 215 » | Սիկուրթա օլընան մէպլուղ | » 246 » |

Գումբանէանըն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինին միւտիրը՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիւպէսի միւտիրը՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ.
Գալաթասա Օսմանլը Պանգասընին գաղշըսընտա
Թահթապրուն խանընտա։

## ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 5 ֆիրզի կէօմրիւք թահվիլաթընն 1894 յուլիստէ վատէսի խիթամ պուլան 16 նիւմէրօլը զուրսընը յունիս 30/13 յուլիսէ գատար պէտէլի թահսիլ օլընմագ իւզրէ իպրազ օլընմասընը թագտիրատէ հիւքմսիզ ատտ օլընճագը թահվիլաթը մէզքուրէ համիլէրինէ իլան օլընը։

20 յունիս 1900

Տէբսատէթ 4—4

ՕԳՈՒՅԼՈՒՂ, ՕԳՈՒՅՆԸՂՁ

## ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՀԱՁԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սինանոպլաա Սուլթան Համամճըսա Հաճօղլու խանընը իսալ գալը

Գալիպոլիս No՝ 33

Իշպու մաղազանը սահիպ վէ միւէսսէսէ Արտակ Մոսկեան պիր չօգ սէնէլերտէն պէրու պու սէնաթլա մէշղուլ օլմուշ, վէ սարիլերէ պիրիլիքտէ պիր գաշ էլպիսէ մաղազալարը իսարէ իթմիշ, վէ քէնարի թէբիրլիգեարլըղը վէ իսթիգամէթի սայէսինտէ միւշթերիլերին էնճիյէթ ու թէվէճճիհինի գազանմըշ օլուշ, պու տէֆթէրի թէչէպպիսինտէ տախի մուվաֆֆագզյէթը թամամէյէ նախ մուվաֆֆագզյէթը թամամէյէ նախ օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Մեղքիւր մաղազատա պիրինճի տեբրեճէ էլպիսէ պիչէն պիր զաթ ասյմա պուլունը յօր։ Սաթլըզա չըգարըլան պիթիւն էլպիսէլեր «եոֆֆիրլեր» ենէյ «եոլիլեր» տիր քի, գալարը ալընմամագ իւզրէ գուլանըլմագ։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլարըն իւսթիւնտէ զօնուան ֆիյաթլարը կէօրիլիպ-քաէ օլ վագթը միւսապէգա ֆիքրի հասըլ օլմագ միւմքին օլապիլիր։

Աթիտէքի մուհավիրէրինին տըզդաթլըճա օգուտնմասը բէճա օլունը։

—Եագլըգ էլպիսէմիզի ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ մաղազասընտան ալարմ,

—Ֆագաթ պու մաղազայա կիթմէգը իչիւն խանըն օրթասընտաքի օ ուզուն նէբրիվէնիլերտէն չըգմալը, քի՞մ եօրուճագ օրայա գատար։

—Զըգարըզ, պէխ եօգ, մաղազանըն սահիպի չօգ թէճրիպէքար վէ գատրը պիր քիմսէ տիր, իսթէկիմիզ կէօրէ չէ՞ վէ էնի մտտա էլպիսէլերի հէր եէրտէն զիյատէ օրատա պուլաճաղզ։ Եկէր իսթէրսէք, խասսէթէն պիշտիրիրիզ, ֆիյաթլար տա օ տէրէճէ էհվէն տիր քի, սանըրսընը քի իչտէն չեքիլմէգ ֆիքրիյլէ մալլարընը էլտէն Հ.Գարամաղա չալըշըյօր, օրասա 140 զր.լըգ բալթօ 96 զր.ա սաթըլըյօր։

—Վէ լաքին նա՞սըլ քեռաք իսյօր։

—Քեռաք իտէր, չինքի՞ եվէլլա բէքիգի եօգ քի՞ քեռաքընը բայլասընը, էյինճէ՝ մէսաշիքը չասխյէսի օ տէրէճէ միւթէտիլ տիր քի, մալըն ֆիյաթընը եիւքսէլթմէկէ մէճպուրը տեյիլ, Ի-Լի-ճէ՝ քէնտիսինի թանըյան վէ քէնտի հագգընտա թէվէճճիհ պէպլէյէն չօգ միւշթերիսի վար, հեր պիրինէն ազ ազ քեռաք իստէր, լաքին պու քեռալար՝ պիր պէյիւք եէքիսի թէչքիլ իսէրլեր, դեբրդ-Ինճէ՝ տիկէրլերէ նիսպէթէն քէնտի մաղազասընին քիրասը վէ մասրաֆը հէչ մէսապէսինտէ տիր, վէ դէչինճէ՝ ազա գանաաթ իստէր, երիմ քեռաք իտեճէկինէ օն իստէր. վէ բաաթ իթմէգլէ «Ալլահ դէրեէրի վէրսին» տը։

Մաղազա բազար կիւնլերի տէ աչըգ տը։

## ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ 2 ՂՇ.

ԹԱՄԻՐ ԽԸՏՄԷԹԻ ՄԷԾՃԱՆԷՆ ՏԻՐ

## ՍԸՀՀԷԹԼԻ ՆԱՖԻ ՄԷՆՂՈՒԼԻՕՅԷԹ ԱՐԱՑԱՆԼԱՐԱ

Մեվսիմիպ եէքլէճէք չիչէք թօխուվլարը, խուսուսիյլէ զանթա չիչէյի, չիկերարեա, պուխուրը մէրեէմ, գարանֆիլ, բէլարկօնիօմ, չէհպոյ, պէկոնիա, լոպէլիա, հեբճայի մէնէքէյէ, չուհա չիչէյի վէ գօգուլը մէնէքէյէրին էնվաի ճընս վէ չէչիա թօխուվլարը պու քէրրէ պիվիւրուա Պին-Պիր-Զէչիա մաղազասընտա ֆիւրուխթ խրիվէքտէ տիր։ Ասհապը մէրգա վէ գօլէքսիօնճլար՝ մէղքիւր մաղազասա ֆիւրուխթ օլընան թօխուվլարատ հեր հալտէ մէմնուն գալանագլարընա էմին օլապիլիրլեր։

## ՏԻՄԻԹՐԱԳՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐ ԵՎ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

### ՊԼՅՕՂԼՈՒՆՏԱ

*Մօգիօք ինֆլուենցային գոպլըջնոպ*

Եէնիքէօյ, Թարապիա, Մէգար Պրուսը, Պէօյիւքտէրէ վէ Եէնի Մահալլէ իչիւն բէնճէնպիհ կիւնլերի սըբարըշաթ գապուլ օլունճադը կիպի, ճումա էրթէսի կիւնլերի առ թէսլիմ օլունճագ տըր։

Բէկա Գուրուչէշմէ, Արնավուտքէօյ, Պէպէք, Գանտիլլի իչիւն սալը կիւնլերի սըբարըշաթ գապուլ, վէ բէնճէնպիհ կիւնլերի թէսլիմ օլունճագ տըր։

Բէգա Հայտար Բաշա, Գատըքէօյ, Մօտա, Գալամըշ, Ֆէնէր իչիւն բէնճէնպիհ կիւնլերի սըբարըշաթ գապուլ վէ չարշէնպիհ կիւնլերի թէսլիմ օլունճագ տըր։

Բէգա Պ. Ատա վէ Հէյպէլի Ատա իչիւն բէնճէնպիհ կիւնլերի սըբարըշաթ գապուլ վէ ճոմա էրթէսի կիւնլերի թէսլիմ օլունճագ տըր։

Բէգա Եէտիգուլ, Մագրիքէօյ վէ Այսթէֆանօս իչիւն սալը կիւնլերի սըբարըշաթ գապուլ վէ ճումա կիւնլերի թէսլիմ օլունճագ տըր։

Տիմթրագօբուլօ պիրատերլեր վէ բիւֆէգասը թիճարէթխանէսի՝ քիւլլի մըգտաբտա մալիք օլտուղը նէֆթանինի գըյէսի 3 ղ.տան մէկգրի ֆիւրուխթա գոյմուշ, վէ էճգա տէբօլարը իլէ էճզախանէլեր իչիւն առ չերթթը մախսուսէ վէ միւսատատ վազընա միւհէյեա պուլունմըշ տըր։

Մաղազալարը բազար կիւնլերի ալաֆ. սաաթ 7էն էօյլէնէ գատար, վէ ագշամլարը ալաֆրանկա 6ան 8½ գատար աչըգ տըր։

---

## ՍԱՐՐԱՖԻՃԼԷ

### ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| *Լօնտրա 27 յունիս* | |
| Ռնդիլ· էսհամը ինկ· Լիբ· | 100—81 |
| Ցամ· էսհամը աչըլար | 22—63 |
| » » գարանտը | 22—63 |
| » » » Բ | 45—75 |
| » » » Գ | 25—50 |
| Օսմանլը Գանգարը | 11—96 |
| Մըսրը ասլ· մութթահրէթ | 103— |
| Գուլլար խարիգրալը | 83— |
| Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ | 25—32 |
| *Բարիզ 27 յունիս* | |
| Ֆրանս· էսհ· 3% Ֆր· | 100—35 |
| » » 4½% | 101—90 |
| Եէնի Օսմ· էսհամը աչըլար | 23— |
| » » » գարանտը | 23— |
| *Միւսսալէլ* | |
| Բուլգէր լըմէնարքէրի | 115—50 |
| Օսմանլը Բէյնէր էսհամը | 315— |
| » Գանգարը | 552— |
| Գրէտի Լիսնէ | 1055— |
| Խարիգ էսհամը | 94—95 |
| Բանքէրիթ Թիւրք | 481—50 |
| Ցամանիյէ | 424— |
| Ցուան Օթօման | 51¾— |
| Սրանսիալ | 7—27 |
| Թրանսվալ | 80—50 |
| Գամպիօ 3 այ վատէ | 25—15 |
| *Վիէննա 27 յունիս* | |
| Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ | 242—20 |
| Բուլգէր լըմէնարքէրի ֆի· | 111—50 |
| Օսմանլը Բէյնէ ագսիոնը | 288—90 |
| *Գէրլին 27 յունիս* | |
| Բուլգէր լըմէնարքի· (մարգ) | 112—25 |
| Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ | 20—28 |
| Ռուսլը | 216—06 |
| *Պրիւքսել 27 յունիս* | |
| Բուլգէր Շըմէնարքէրի | 111— |
| Բանք Օթօման | 22— |
| *ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ* | |
| Էսհ· Ամ· ասիան ագչ· գար· | 24—3½ |
| » » » էն եուքսէք | 24—35 |
| » » » էն ազագը | 24—31 |
| Գու սոդահ աչըլարը | 24—33 |
| Բուլգէր լըմէնն· ագչ· գրնա· | 113—62 |
| » » » էն եուքսէք | 114—75 |
| » » » էն ազագը | 113—25 |
| » » » աչըլարը | 113—75 |
| Ագչէ Ֆոգրէր | — |
| Բէրօր ղբ· | — |
| Հէվալէսիպ » | — |
| *ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՕՆԱՐԸ* | |
| Բէյի ագսիոնը Օս. Լի. | 13— |
| Սիկուրէթ Ա. | —68 |
| » Բ. | —45 |
| Թրամվայ | 6—40 |
| Ֆուխտանա | 9—10 |
| Օպլիկոսիօն Թրամվայ | 480— |
| Անիւրանա | 4—40 |
| Գրէտի Ժէնէրալ | 2—34 |
| Ցօսիէթէ Օթօման Ի. Լ. | 0—13 |
| Լոթիսմ | 102— |
| Գանգ Նասիոնալ ասը Դէբ | 408— |
| Թրանսվալ | 80— |
| Բանքամ Թահվիլաթը | 468— |
| *ԱԳՏԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ* | |
| Սամ· լիրասը 109 ղ·տան | ղբ· Բր· |
| Գեյազ մէհիթիլ Ֆարգը | 108—05 |
| Մեթրուլիգ » | 095—10 |
| Ինկիլիզ լիրասը | 110—03 |
| Գրանսըզ ալթունը | 87—21 |
| Բոլ | 90—30 |
| Գրէվից ալթունը | 51—06 |
| Ֆարդոն գայմէսի | 8—59 |
| *ԳԱՄԳԻՕ* | |
| Լօնտրա | 109— |
| Բարիզ 3 այ վատէլի | 23—05 |
| Յուսէն Թ·ոտա | 18 89 |
| Վիէննա չէքի (գուրօն) | 22—07 |

---

### ԹԱԳՍԻՄ ՊԵԼԷՏԻՑԷ ՊԱՂՋԷՍԻ

Եարընքի ճումա կիւնիւ իլէ կէլէճէք չարշէնպիհ կիւնիւ Թագսիմ պաղչէսինտէ մէշկուր Բուսֆ բէկիվլան Հաճօքուլօ Թաքափքնտան իքի օյուն իճբա օլունճադ տըր։ Մուսահէյէ՝ պաշրնդն իւղէրինտէ 20 քիլօ ազրբլրզընտա պիր չէքմէլէ 250 բիլօ ազրբլրզընտա պիր Թաշը գըբար, վէ պիրբէր էլ իլէ պիրբէր ատատ գալարբզ պէօյլէսէ էբէյիճէ տուրբ։ Տուխուլիյէսի 5 ղ.տըր։ Զօճուգարբն տուխուլիյէսի ատէթա։ Թրամվայ գումբանեասընդն պիլէթլերինտէն՝ Թագսիմ պաղչէսինէ կէօսթէրէնլեր՝ 1ինճի մէվգը պիլէթլեր իչիւն եալընըզ 3¾ վէ 2նճի մէվգը պիլէթլեր իչիւն 4 ղ.վէրէճէքլերտիր։

---

## ԻԼԱՆԱԹ

### ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԹԷՐԻ ճանիպը ալխսինտէն.

(52) Նիզամիյէ էլպիսէ անպարընտա պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումի մըգտաբտա իմալ իթթիրիէնէք 33 գալէմ բէրաքէնթէ էլպիսէնին չուհա վէ էճզաի սաիրէլերի անպարտան վերիլիէրէք եալընըզ իմալիյէ իւճբէթլերի մէվգը մինագասայա գօնուլմըշ օլտուղընտան, օլ վէճհէյէ իմալա Թալիպ օլանլարը՝ Թաբիկը իլանէն իթիպարէն պիր հաֆթա խրթամընա գատար մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

* * *

(53) Շամը հէրիֆ իլէ հիվարընտա վէ Նապլուս սանճաղընտա պուլունան ասաքիրը Շահանէ էրզագընը իթայա պուրաճա Թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* * *

(54) Թրապիզօնտաքի ասաքիրը Շահանէ էրզագընը իթայա պուրաճա Թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ էյլէմէլէրի։ 3—1

* * *

(55) Նանեա ճիհէթիյլէ Բէրբէրինէ վէ Քէօբրիհէօ մէվգլարընտա պուլունան ասաքիրը Շահանէ էրզագընը իթայա պուրաճա Թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* * *

(56) Աքքեա սանճաղը տախիլինտէքի ասաքիրը Շահանէ էրզագընը իթայա պուրաճա Թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

---

Եէնի Պաղչէտէ քէհրն Ղուրէպի Միւսլիմիյն խասթախանէսի իչիւն լիւզումի օյան 10000 քիլօ մըգտարը սազ օթունընն պէհէր ճէտիտ գըյէսի 13 բաճառտա Թալիպի էօհսէսինտէ պուլունընընա, վէ չէհրը հալը Բուսինին 15ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւնէ գատար հէր գաչ բարա վէ 17ճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունը իսէ գապուլ օլունճաղընա պինէն, նօգանընյա իթա իթմէք վէ չէրթթը միւնագասայը էօյրէնմէք իսթէյէնլերին՝ էվգաֆը Հիւմայուն իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 հազիրան 316 3—3

---

Թօգատ սանճաղընտա վազը 3 սէնէլիկի 9219 ղ.։ պէտելը սապգալը ֆիւրուզ ադա վազիքնտան չիֆթէ համմանը՝ 1316 սէնէսի մարարընտան իթթիպարէն 3 սէնէլիկի 14000 ղ.տա միւզայէտէտ օլտուղը՝ լիվաի մէվգիբը էվգաֆի միւտիրլիկինին իչբընա աթֆէն Սիվաս վիլայէթի էվգաֆի մուհասէպէճիլիկինտէն քէչէտ գըլընան 11 հազիրան 316 թարիխի թէճկիրֆինամէտ պէյան վէ իշբ օլունմըշ օյմաղլա, Թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն չէհրը հալը Բուսինին 23ինճի կիւնինտէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ադչէսինի միւսթահրպէկն Տէբսաատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն խազինէի ճէբիէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլերինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 հազիրան 316 3—2

---

### ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըֆը լիրա 100 ղ.տան նագտէն իչիա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզդիքը մահալիւաթը իչպու 1316 սէնէսի հազիրանդն 12ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէգքիւրը 19ինճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իմբա օլունճաղընտան, Թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ադչէլերի իլէ պէրաբէր Մահլիւաթ խտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ 2ինճի աէֆա օլարագ իլան օլունը։

..1500.— Մեվլէվիխանէ Գարուսընտա Գօրուգ Մահմուտ մահալլէսինտէ Կիզլիճճ Էվլիա օգաղընտա 14 նուամէրօլը Թէրպիէն 77 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 54 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. Ըէճէպ։

..2500.—Ֆաթիհէտ Միյմար Սինան մահալլէսինտէ Զարչէնպիհ օգաղընտա 9 նուամէրօլը Թէրպիէն 80 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 90 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին 3 բուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..5000.—Սուլթան Սէլիմտէ ճաֆէր Սուպաշը մահալլէսինտէ ճամիը Զէյմէսի հօգուչընտա 17 նուամէրօլը Թէրպիէն 50 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 20 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պագ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3000.—Ցավուտ Բաշատա Մէտրէսէ սօգաղընտա 7 նուամէրօլը Թէրպիէն 40 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ միւլք մա կէտիք պիր պագ միսմարճը տիքքեանընը պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..1500.—Ֆոճա Մուսթաֆա Բաշատա Պաղիրկեան Հաճի Խիսրէվ մահալլէսինտէ չրգմաղ Պաղիրկեան Օտալարը սօգաղընտա 12 նուամէրօլը Թէրպիէն 80 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւշթէրեք գույույը միւշթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..6750.—Ֆոճա Մուսթաֆա Բաշատա Ալի Ֆըգրզ մահալլէսինտէ Հաճի Բիրի սօգաղընտա 74 վէ 76 նուամէրօլը Թէրպիէն 210 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 200 զբրա պաղչէյի հավի Թաճիբընտա պիր պագ տիքքեանը միշթէմիլ պիր պագ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2500.—Թօբգաբուտա Պայազիտ Աղա մահալլէսինտէ Եօղուրտխանէ սօգաղընտա 3 վէ 5 վէ 7 նուամէրօլը Թէրպիէն 90 զբրա արսատա մէպնի մուրատատէմ 3 պագ ախբը էլէկվմ պիր պագ տիքքեանընն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3000.—Գուրդ Բաշատա Ճամիի բէպկիր մահալլէսինտէ Թէբսանէ Գարուսը ճատատէսինտէ 107 նուամէրօլը Թէրպիէն 9 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 ղ.։ քիրալը պիլա հավա պիր պագ տիքքեանընն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..6667.— Գատը գարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Սէօյիւտլի Զէյմէք ճատատէսինտէ 152 նուամէրօլը Թէրպիէն 80 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւշթէրեք գույու վէ 80 զբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին սիլսան հիսսէսի. Հավզա։

..4500.— Ճիպալիտէ Կիւլ ճամի մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատատէսինտէ 273 վէ 275 նուամէրօլը Թէրպիէն 40 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ Թահիրընտա պիր պագ տիքքեանը միշթէմիլ պիր պագ մէնզիլին սիլլիս հիսսէսի. Հավզա։

..1500.— Էյուպատա Իսլամ Պէյ մահալլէսինտէ Բիւլհան սօգաղընտա 6 նուամէրօլը Թէրպիէն 320 զբրա արսատա մէպնի տէրունինտէ պիր գույույը միշթէմիլ պիր զբթա արսանընն պիւթիւնի. Հավզա։

..3200.— Գոսգատա Սէքպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաշա խանը իսսթ գաթընտա 15 նուամէրօլը Թէրպիէն 78 զբրա արսատա մէպնի պիր պագ օտանընն 3 բուպ հիսսէսի. Հավզա։

..3000.— Գոսգատա Սէքպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաշա խանը ալի գաթընտա 30 նուամէրօլը Թէրպիէն 35 զբրա արսատա մէպնի քարիրիզ պիր պագ օտանընն 3 բուպ հիսսէսի. Հավզա։

..1175.— Քէսմէ Դայատա Համամի Մուհիթտտին մահալլէսինտէ Քէսմէ Դայա ճատատէսինտէ 26 նուամէրօլը Թէրպիէն 180 զբրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 3 գույու վէ 1 մահզէն վէ 965 զբրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3375.— Գոսգատա Սէքպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաշա խանը իսսթ գաթընտա 2 նուամէրօլը Թէրպիէն 50 զբրա արսատա մէպնի քարիրիզ պիր պագ օտանընն 3 բուպ հիսսէսի. Հավզա։

..1667.—Սարրաճխանէտէ Լիւլկէրզատէ մահալլէսինտէ Նալպանտ սօգաղընտա 14,16,18,20 վէ 22 նուամէրօլարը մուրագդամ Թէրպիէն 1189 զբրա արսատա մէպնի 31 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 ախբը վէ չէհրի 2000 ղ.։ քիրալը էվլաքը մէգքիւրտէն 22 նուամէրօլը գահվէ տիքքեանը տէրունինտէ պէրպէր կէտիկի միսթէգարը օլուպ տիկերլերինին պիլա կէտիք օլուպ, պիր պագ խանը 12 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Շապան։

..20000.—Ուզուն Զարչըտա Եավշճա Շահին մահալլէսինտէ Թօմրուգ սօգաղընտա միքքերբեր 37 նուամէրօլը Թէրպիէն 300 զբրա արսատա մէպնի 10 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ չամաչբրլբգ վէ 1 պօտրումբ հավի վէ չէհրի 550 ղ.։ քիրալը 1 պագ մէնզիլ էլեէվմ միսք եաղճը մաղազասրընն 6 հիսսէէն 1 հիսսէսի. Շապան։

..1000.— Գումգաբուտա Տիւպէնճաճ Հիւսսամէտտին մահալլէսինտէ միսթէէճիր խանէ տէրունինտէ 3 նուամէրօլը Թէրպիէն 35 զբրա պիր գբթա արսանընն պիւթիւնի. Շապան։

..8000.—Սուլթան Սէլիմտէ Զբրաղի Համզա մահալլէսինտէ Սաթա Զավուշ Թէքէէսի սօգաղընտա 17 նուամէրօլը Թէրպիէն 100 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զբրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին սիլսան հիսսէսի. Նաղիֆ։

..1750.. պէտելը միզայէտէսի 1750.—Գոսգա Բաշատա Գուլագըզ մահալլէսինտէ Թէքէէ սօգաղընտա 1 նուամէրօլը Թէրպիէն 40 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆայը միշթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Շապան։

..17409..17409.—Գալաթատա Եէնի ճամի մահալլէսինտէ Քիւրէքճիլեր ճատատէսինտէ 55 նուամէրօլը Թէրպիէն 101 զբրա միւլք մակէտիք 1 պագ քիրէքճի տիքքեանը կէտիկէնին 120 սէհիմտէն 75, վէ միւլքինն չէհրի 12 հիսսէէն 8, վէ զահրընտա 39 զբրա պիլա կէտիք գուլլի զեմին վագիքնտան գալէտ մահալինին 12 հիսսէտէն 4 հիսսէլերի, հաճի Մահմուտ։

---

### ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.տան նագտէն իչիա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզդիքը մահալիւաթը իչպու 1316 սէնէսի հազիրանդն 12ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէգքիւրը 19ինճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իմբա օլունճաղընտան, Թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ադչէլերի իլէ պէրաբէր Մահլիւաթ խտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ 2ինճի աէֆա օլարագ իլան օլունը։

..4650..00..3300.—Գատը գարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Ուզուն Հաֆըզ սօգաղընտա միքքերբեր 34 նուամէրօլը Թէրպիէն 155 զբրա պիր գբթա արսանընն պիւթիւնի. Էօրիճճի Հիւսէյին։

..4000..00..4400.— Պաղչէ Գարուսընտա Զէյնէպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Հասբրճբլար ճատատէսինտէ 22 նուամէրօլը տէրունինտէ չէքէրճի կէտիկինի միսթէգարը Թէրպիէն 80 զբրա միւհթէրէք պիր գբթա արսանընն բուպ հիսսէսի. Հիւսնի։

..5500..00..5500.— Գապաթաշտա Էօմէր Ավնի էֆ. մահալլէսինտէ Պաղ Օտալարը սօգաղընտա 7 նուամէրօլը Թէրպիէն 120 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 65 զբրա պաղչէյի միշթէմիլ եէքթիկէրինէ մութթասրլ 2 պագ մէնզիլին նրսֆ հիսսէլերի. հաճի Մահմուտ։

..1000..2500..1000.—Բանկալթի Աղ Պաշա սօգաղընտա 1 նուամէրօլը Թէրպիէն 200 զբրա պիր գբթա արսանընն նրսֆ հիսսէսի. Շապան։

..5000..6000..3500.—Սամաթեատա Միրախոր Իլիաս Պէյ մահալլէսինտէ Շիշման Օհանէս սօգաղընտա 5 նուամէրօլը Թէրպիէն 100 զբրա արսատա 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միշթէրեք գույու վէ 80 զբրա պաղչէյի միշթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիճճի Հիւսէյնին։

..3000..4500..3000.—Գատը գարիյէսինտէ Այազմա սօգաղընտա 4 նուամէրօլը Թէրպիէն 150 զբրա պիր գբթա արսանընն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..1500..00..1150.—Էյուպատա Ուլուճա Պապա մահալլէսինտէ Գբզգ Նէրբիվէն սօգաղընտա 4 նուամէրօլը տէրունինտէ 1 գույույը միշթէմիլ Թէրպիէն 800 զբրա պիր գբթա արսանընն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..4000..00..4000.—Զարչուի Քէպիրտէ Թերլիքճիլեր սօգաղընտա 4 նուամէրօլը պէրմուճիպը խարիթա 4 մէթրօ վէ 25 սանթիմ միւլք մա կէտիք պիր պագ պալըդճը տիքքեանընն նրսֆ հիսսէսի. Շապան։

---

### ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Երգապը էլսթխատան օյան Թագիպը մուսմիւլյհ Բարիզատէն ավտէթ իթմիշ օլուպ, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Մխք սօգաղընտա 4 նուամէրօլը խանէսինտէ հեր կիւն խաթէկեանը լգագու իթմէքտէ տիր։

---

Բէլջէ ոէֆիրէրէ Մէնսուպատա

| Էսէրէնէ | պէտելէ |
|---|---|
| Ղ.։ | Ղ.։ |
| 12417 | 9600.—Էյուպ Էնսարի բաղատալլահանէրի էլ Գարի հազրէթլերինին Թիւրպէէ չէրիֆէլերի ճիվարընտա վագը հէքիմ Գուրպպատարն էֆ. մէքթէպիին մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 6033 | 4950.—Գրզ Թաշընտա վագը Ճաֆէր Զէյէպի մէտրէսէսինին պաղը մահալլէրինին մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 22679 | 16000.—Մեվլէվիխանէ Գարուսը ճիվարընտա Եայլատա վագը իպրահիմ Զավուշ մէսճիտինին մէսարիֆը ինշալիյէսի։ |
| 11687 | 9000.—Եէնիքէօյէ Մօլլա Զէյէպի ճամիրյէ ավլուտաքի մէքթէպը իպթիտաիին վէ Թապուրէգ վէ մուէզզին օտաբլլա իմամ մէշրուրթէխանէսինին մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 2027 | 1900.—Պաղչէ Գարուսընտա Ճեէտա Վալիտէ Սուլթան հազրէթլերի ճամիի չէրիֆինին չատվան գարուլարընին մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 3634 | 3200.—Պաղչէ Գարուսընտա վագը Եէնի ճամիի չէրիֆի պաղը մահալլէրինին մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 21094 | 19500.—Էյրբի Գարուտա Մօլլա Ալդի մահալլէսինտէ քեհրն կիւշէն տէրկեահընընն սէմսանէ վէ Թիւրպէսինին վէ հարմ տարիբէսինին մէսարիֆը Թամիրլէյէ վէ ինշարէյէրի պիմարհանագատա հիզալարընտա մուրագ մէզգիւրլերին մէսարիֆը Թամիրլէյէրի 10000 ղ.։, վէ օնատ տուն օլունը բիչիւն չէհրը հալը Բուսինին 14իւնի չարշէնպիհ կիւնիւնանէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմուճիպը նիզամ 100տէ 5, վէ 10000 ղ.տան գյայատ իսէ՝ բէզալիք միւատիքը մէզգիրլ զարֆընտա 100տէ 3 թէնզիլ գապուլ օլունճաղընա պինէն, Թալիպ օլանլարը վէ տտա գյայատ մալիմաթ ալմագ իսթէյէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 13 հազիրան 316 3—2 |
| 5664 | 4500.—Ֆաթիհէտ Ագէյիրբէյէն ճիվէթինէ Պաշ Գուրշունլը վէ Զիֆթէ Պաշ Գուրշունլը վէ Զիֆթէ Այազ Գուրշունլը վէ Այազ Գուրշունլը մէտրէսէլերի պէյնինտէքի գապրիսթան էթրաֆընա ինշա իտիլէ՛էք բարմագլըզը մէսարիֆը ինշալիյէսի։ |
| 8051 | 6600.—Այազաբ Գարուսը խարիճնինտէ սահապէի քիրամատ Մէհմէտ էլ Էնսարի հազրէթլերի Թիւրպէի չէրիֆէլերի իթթիսալինտէ վագը գապրիսթան տուվարլարընին մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 9125 | 7300.—Էյուպ Սուլթանտա ճէզբի Գասըմ Բաշա մահալլէսինտէ վագը Ֆաթիհ Սուլթան Մէհմէտ Խան հազրէթլերինին Աբրա Էմիրի Խայրէտտին մէսճիտինին մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 2231 | 1800.—Ֆաթիհ ճիվարընտա Հայտարտա Բաշաճը Ալաէտտին մահալլէսինտէ ճամիի չէրիֆ ավլուսընտա քեհրն գահվէ տիքքեանընընն մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 2688 | 2000.—Շահզատէ ճիվարընտա վագը Միւհիթէսիպ Գարակէյ ճամիի չէրիֆինին պաղը մահալլէրինին մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 2965 | 2500.—Բամի գըզլաի Հիւմայունը տախիլինտէ վագը ճամիի նէրիֆինին մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 1822 | 1500.—Ֆոճա Մուսթաֆա Բաշատա Ադամ Գագան մահալլէսինտէ 24 նուամէրօլը գահվէ տիքքեանընընն մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 4651 | 4500.—Քիչիլբ Մուսթաֆա Բաշատա Ակրզ Բաշա նամը տիկը Հիւսէյին Ադա ճամիի Թահքընտաքի չէմէ իլէ ճիվարընտա Գասասպ Պաշը չէշմէսինին սու եօլլարընընն մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 8068 | 6800.—Ավրաթ Բազարընտա Ճանպազ Մուսթաֆա Բաշա ճամիի չէրիֆինին մինարէսինին մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 2784 | 2300.—Մահլիլաթ խտարէսի միւսարլէթի օտասընընն բէնճէրէսխլէ գալէմ օտասը բէնճէրէսի արասընտաքի քեօչէյէ քէչիտ գըլընճաագ տէմիր բարմագլըգլարընն մէսարիֆի։ |
| 59158 | 41500.—Գալաթատա աթիզ Եավ Գարանընտա Մագգուլ Իսրահիմ Բաշա ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |
| 76685 | 59000.—Հէքիմօղլու Ալի Բաշա ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը Թամիրլէսի։ |

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ Թամիր իթթիբլիւճէք օյան պալիտէ մուհարրէր 21 գալէմ խայրաթը չէրիֆինին քէնի տէֆթէրլերինտէ մուհարրէր մէսարիֆը Թամիրլէյէ վէ ինշարէյէրի պիմարհանագատա հիզալարընտա մուրագ մէզգիւրլերին մէսարիֆը Թամիրլէյէրի 10000 ղ.։, վէ օնատ տուն օլունը բիչիւն չէհրը հալը Բուսինին 14իւնի չարշէնպիհ կիւնիւնանէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմուճիպը նիզամ 100տէ 5, վէ 10000 ղ.տան գյայատ իսէ՝ բէզալիք միւատիքը մէզգիրլ զարֆընտա 100տէ 3 թէնզիլ գապուլ օլունճաղընա պինէն, Թալիպ օլանլարը վէ տտա գյայատ մալիմաթ ալմագ իսթէյէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 հազիրան 316 3—2

---


1852ՏԻ ՄՈՒԿՈՍԻՆ

## ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

### ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԶ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն։ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն։

(Եանի պէրաթանէրինին իսալ գարնընտա, Զըրտա-գէճեանլարընը Բա գարբըրընտա)

Էն չէտիտ ադրբընը օյան տիլերի միւքէմմել ալէմաթ վասրթասըյլա ալէ տէֆտա ասլատուրբրլար։ Ադրբ իւէ ինէրինէրին ադրբաբ ինրէ տէնիլլերի՝ շարթ տըր։

Նէվիճատա ալիր ուսուլ իւէ տայանըգը, զարիֆ վէ Թապիի տիրին Թրպէգասը էյրէթի տիլէր եւարլար, վէ Եաբ ինրէ ինրլանին պէնիլ, եէնա։ ինինինինէ էէ տէրդ-ի ըտէբաբ ինինինէ Թէէմին իտարէլեր։

Ադրզ խասթալըգլարը թէմամբյա Թէտալէ օլունը, վէ ուլուտրբրնը իլանլար վէ միւքէմմել քերբէթինէրէ վասրթասըյլա ադրբսրգնա տէր։ Ջեր.—Ամէրիգա ատէթի մուճիրինէ, զբլ մէվսիմինտէ բաղար կիւնլերի տէ (եոլնէ էտտոր), վէ հեր կիւն (Եաբ ինէնէ էտտոր) Պէյօղլունտաքի մահալը մախսուսատա խասթա գապուլ օլունը։



## ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷԻԻՆԻ

### LES PROVINCES RÉUNIES

ՊՐԻՄՈՒԼՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

Եանկընա գարշը սիկուրթա գումբանեասը.

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ.

Իտարէ միւֆէթթէի Ա. ԿԻՐԻԹՂԵԱՆ

Թիւրքիա իչիւն միւտիրը ումումի ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Տէբսաատէթտէ Գալաթատա ճէտիտ խանընտա։ Թաչրա իչիւն միւքէպէր քէֆալէթլէ աճէնթէլէր արանմագտա տըր՝



## ԻՍԹԸՐՆ ԳԱՌՈՒՆԹԻՍ

### ՀԸԼԼ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՖԱՒՏԷԼԻ ՇԱՐԹԼԱՐ ԻԼԷ ՀԷՐ ՃԸՆՍ ՊԻՆԱ, ԷՇԵԱ ՎԷ ՄԱԼ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼՈՒՆԸՐ

Սէրմայէ 7,250,000 ֆրանգ

Ումումի ատէնթէ՝ Գ. ՖԵՐԱՏԵԱՆ

Մինանգոլոպա Հաճօքուլ խանընտա Ն։ 53, 54, 55, 56.

Գումբանէանընն Պանգասը Գրէտի Լիսնէ տիր։